BONDIA® ARUBA

E
Empresa estatal
no ta...
*Biba pa dividendo so...*

Diasabra 27 di Februari 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,00 Florin

# Cantidad di famia den necesidad lo sigui aumenta




Pagina 2




- *SIWA & ALVAST:* **No por permiti hinca man den salario**
Pagina 4
- **Fundacion ADRA Aruba a certifica dos grupo di Mayornan Hoben**
Pagina 11

## Vaping of sigaria electronico ta un problema bao hubentud



Pagina 3

## IBiSA & DVG a adapta protocol di deporte




Pagina 14

## Peru no por hala rosea pa falta di oxigeno



Pagina 8

BONDIA ARUBA

*Director di CEDE Aruba, Sr. Daniel Tecklenborg*

# Cantidad di famia den necesidad lo sigui aumenta... mester ta prepara p'e

**E siman aki CEDE Aruba tabatin programa un reunion cu Gobierno riba e maneho y logistica di e ayudo humanitario pa e famianan den mas necesidad debi na e pandemia di Covid-19.**

Director di CEDE Aruba, Sr. Daniel Tecklenborg a enfatisa cu aunke nos kier ta positivo, por ehempel Aruba a cuminsa cu su plan di vacunacion, y tambe hopi cos ta wordo haci pa reactiva nos economia. Pero Sr. Tecklenborg kier ta realistico tambe cu nan ta kere cu e pronostico economico ta bay slow. Kiermen turismo lo yega bek na su nivel, pero poco poco. Pues nan ta analisa cu na 2021 te hasta na aña 2022, pais Aruba lo confronta mas reto ainda. Nan ta premira hopi persona lo perde trabao ainda.

CEDE Aruba su intencion ta pa enfatisa hopi fuerte riba e situacion di tanto famia den necesidad cu lo sigui subi, y nos mester ta prepara pe. E tin cu bisa cu na e momento aki Gobierno di Aruba ta trahando riba e plan strategico riba e parti di asistencia di alimentacion cu lo wordo anuncia pronto.

E rol di e fundacion aki no ta ainda completamente concreto. Na e momento aki e plan strategico ta cay bao responsabilidad di departamento di Asunto Social y Bureau Rampenbestrijding. E plan ta den desaroyo y pa e motibo ey, e rol di e diferente organisacion no ta defini ainda. Pero intencion tabata pa e plan bin cla e fin di luna aki. "Unda cu nos por, nos ta dispuesto pa contribui," Sr. Tecklenborg a bisa.






## Situacion

E situacion actual ta demanda cu mester bin cu un sistema mas structura pa sigui brinda e ayudo humanitario aki.

Sr. Tecklenborg a declara cu nan iniciativa Happy To Give Back ta e manera con 'pueblo por yuda pueblo.' Pero logicamente e no ta e solucion structural cu nos mester pa e sigui atende cu e situacion aki. Kiermen Aruba mester di un plan structural pa sigui atende cu e problema socioeconomico cu Covid a ocasiona den nos comunidad.

Ultimo tempo pais Aruba a ricibi e ayudo humanitario grandi cu gobierno di Hulanda a duna, y lo sigui duna te 1 di juli awor. Pero tambe tabatin contribucion di gobierno di Aruba, igualmente di fondonan Hulandes y internacional. Hopi compania tambe a duna su contribucion valioso pa mengua e necesidad di cantidad di famia na Aruba. Pero sin duda mester bin cu un plan strategico pa por crea e conexion entre e situacion actual te ora cu economia di nos pais ta fuerte bek.

Segun Sr. Tecklenborg, nos mester ta prepara pa un scenario unda durante 2021 y eventualmente 2022 lo bay tin un subida di hopi famia cu problema. Na e momento aki – segun e tin conocemento di dje – 12 mil hogar a inscribi tanto na Cruz Cora y Fundacion Pa Nos Comunidad. E ta un demanda grandi di ayudo caba. Pero teniendo na cuenta calculacion di CBS riba pronostico pa perdida di trabao, e por yega na 15 mil hogar. E panorama aki ta un señal cu nos tin cu ta prepara pe.

## Contribucion

E panorama aki ta haci e urgencia mas necesario pa comunidad por contribui durante e celebracion virtual di Aruba Dag 2021. Esaki no kiermen cu mester benta tur responsabilidad pa pueblo. Pero e ta kere cu Aruba Dag 2021 ta un bunita momento pa tur hende cu tin un curason pa Aruba, ya sea cu nan ta na Aruba of pafo, pa nan por haci un contribucion ainda. No solo pa gosa y celebra e dia ey, pero duna bo contribucion.

CEDE Aruba ta hopi consciente cu e iniciativa di organisa un Aruba Dag 2021 virtual hunto cu Arubahuis, ta e momento oportuno cu nan ta bay clausura e proyecto di Happy To Give Back. Nan lo traha activamente den cualkier otro plan cu lo wordo traha hunto cu gobierno. Si despues e fundacion aki ta bin cu otro iniciativa pa pueblo por sigui contribui, nan lo anunci'e oportunamente.

"Mester ta consciente si cu e problema ta subi y bo no por keda pidi tanto di comunidad," segun Sr. Tecklenborg. Pues e celebracion virtual di Aruba Dag dia 28 di maart lo bira un oportunidad mas pa tur hende cu por duna un man uzando e plataforma di CEDE Aruba:www.happytogiveback.com

Sr. Tecklenborg a declara na Bon Dia Aruba cu den cuadro di Aruba Dag 2021 virtual destina pa recauda fondo via CEDE Aruba no tin un cifra estableci. "Nos no tin un cifra. Nos meta di Happy To Give Back ta pa yega na e suma final di 1 miyon dollar," el a bisa. No mester lubida cu e fondo aki ta a base di contribucion di comunidad pa comunidad.

Como fundacion nan mester ta ambicioso den e bon sinti di palabra pa sigui yuda otronan den necesidad. P'esey den e dia ey nan no kier pone un suma specifico como meta, pasobra nan sa cu hopi hende no tin e situacion economico facil. "Nos no kier pone un meta mucho halto," segun director di CEDE Aruba.

El a haci un apelacion pa mas hopi hende posibel por contribui cu un suma chikito, kiermen cu locual nan por. Cualkier donacion cu nan por ricibi 'nos ta celebra," Sr. Tecklenborg a declara.

*FADA tocante muchanan y uso di Vaping*

# “Nos por ripara cu e ta birando un problema mas grandi”

**Vaping of sigaria electronico a cuminsa bira tendencia for di algun tempo caba entre hende adulto, pero awor e fenomeno aki ta drentando den comunidad escolar, di esunnan mas hoben cu no sa kico ta su efectonan secundario.**

Vaping ta e inhalacion di e vapor crea pa un sigaria electronico of otro aparato pa Vaping. Su obhetivo ta pa humamento y nan ta funciona cu bateria. Algun di nan ta yen cu un likido cu hopi biaha ta contene nicotina, saborisante y substancia kimico. E likido ta bira cayente y ta bira vapor, cu e persona ta inhala, ta p’esey cu consumi sigaria electronico ta ricibi e nomber di “Vaping” (di vapor).

Den dianan aki, a bay viral riba rednan social un video, na unda cu por mira varios mucha muhe studiante di un scol conoci na Aruba, den cual ta haci e acto aki di vaping den area di baño di scol.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Rish-Ann Ammerlaan, cu ta trahado preventivo di FADA, y el a splica cu pa nan como fundacion anti-droga esaki “ta un caso di lamenta” pa wak un video asina, cu muchanan asina hoben ta haci uso di vaping. Mirando cu esaki ta un producto cu no tin hopi aña riba mercado – por lo menos 18 aña cu ta zona hopi, pero a tuma añanan pa por descubri cu ta tabaco, sigaria mes, ta causa cancer.

“Ainda no tin un prueba haci cu ta bisa kico ta e dañonan a largo plaso”, Ammerlaan a menciona. Y algun di e efectonan secundario cu esaki ta causa, loke si nan sa ta cu tin nicotina den dje, cu ta adictivo y tin efectonan riba cerebro.

Muchanan su cerebro ta hopi vulnerabel mirando cu ainda nan ta den desaroyo. Door di usa vaping ta stimula liberacion di dopamina den cerebro, e substancia cu ta haci cu un hende ta sinti bon. Y despues e curpa ta bolbe pidi pa esaki y asina ta crea e ciclo di adiccion.

Nicotina ta afecta e desaroyo cerebral y por haci mas dificil pa muchanan y hobennan por siña y concentra den nan scol. Algun di e cambionan cerebral ta permanente y por afecta e estado di animo y control di nan impulso ora nan ta bira adulto.

Otro efecto cu Ammerlaan a bisa cu a wordo descubri pa esaki ta ‘Popcorn Lung’, cu ta un tipo di bronkitis, loke ta haci mes cos cu un popcorn cu ta explota y pulmonnan ta haya buraco na diferente parti.

Vaping a wordo prohibi na Merca caba for di aña 2020, ya cu e por causa un explosion door cu e aparatonan aki ta usa cierto bateria y cierto kimiconan, esaki por explota y esey a pasa caba na Merca.

Administracion di Alimento y Medicamento (FDA) di Merca a duna un orden pa companianan encarga di fabrica e artefactonan aki pa detene su distribucion y asina mes preveni e acceso di dje pa muchanan menor di edad pa e producto aki.

Esaki tabata pa via cu nan a haya un aumento hopi lihe di su consumo entre adolescentenan y e desaroyo di un enfermedad mortal na pulmon cu tin relacion cu e producto aki, cu a provoca casi un centenar di morto na e pais ey.

Den un rapport publica pa e revista cientifico ‘Pediatrics’ investigadonan a haya cu na 2014 personanan entre 12 pa 24 aña cu tabata usa Vaping tabatin tres biaha mas probabilidad di bira un humado di sigaria na futuro, entre esunnan cu a informa cu tabata usa tabaco, e uso diario a aumenta den edad te cu 28 aña.

Tambe, Ammerlaan a bisa cu aworaki esaki ta un tendencia cu ta wordo haya no na tur scol pero si na algun di nan, nan ta hayando casonan caminda cu docente ta gara studiantenan cu vaping den baño na scol, incluyendo scolnan basico no solamente secundario na unda ta wordo haya e aparato mes di Vaping of e likido.
Ammerlaan a indica tambe cu docente ta yama na FADA pa puntra nan kico e aparato ey ta of si nan tin un conocemento di dje cu ta resulta e “famoso Vaping”.
“Esaki no ta algo nobo pero si nos por ripara cu e ta birando un problema mas grandi” na unda cu pa hopi biaha e muchanan no ta usa vaping pa motibo cu nan tin gana di huma nicotina, nan ta hum’e pa via cu nan ta wak hende cu ta haci’e y no solamente hende rond di nan, pero rednan social ta haci hopi propaganda pa e tipo di aparatonan aki.

E propaganda aki ta wordo haci di tal forma cu e hoben ta hayando gana di usa esaki, Vaping tin mas o menos 8.000 tipo di sabor y algun di nan tin un smaak cu ta trapa e hobennan cu ta pensa cu esaki no tin ningun daño compara por ehemplo si nan ta cumpra un sigaria di algun marca reconoci.

“Un sigaria ta mas marga y nan no ta bay huma asina lihe compara cu un vaping” Ammerlaan a comenta.

Algun di e aparatonan aki ta parce un USB y e persona mes por conect’e den su computer, pa motibo cu ta genera menos shinishi compara cu otro sigaria, aunke muchanan mes no haci uso di dje tur dia e manera con nan por bira adicto p’e ta varia.

Ammerlaan a bisa cu nan como fundacion FADA ta duna tur tipo di informacion na tur scol y tur aña nan ta zorg pa manda nan lista di charla y lista di informacion pa nan duna na scolnan y e ta keda semper na scol pa invita FADA y asina ey nan por asisti y educa e hobennan riba e topiconan aki.





BONDIA ARUBA

# Sindicatonan SIWA y ALVAST: No por permiti Gobierno hinca man den salario sin mas

*Ambos ta cuestiona falta di legislacion pa e fondo di FASE y ta pendiente casonan den Corte*



**Con por ta cu Gobierno tin manera pa sigui brinda sosten humanitario manera FASE sin e contribucion di trahadonan di entidadnan di Gobierno, ta e reaccion di Presidente di SIWA Ricky Henriquez riba un declaracion di Minister Xiomara Maduro. Pero, tambe e sindicato ta cuestiona henter e forma con Gobierno a bin ta maneha e fondo di FASE y e manera con a retene salarionan.**

"Corsou a regl'e bon. No manera Aruba unda awor ta bay uza nos como zondebok." Ricky Henriquez di SIWA a referi na e ley cu Gobierno di Corsou a manda pa Parlamento di e isla ruman, unda a determina e sueldo maximo pa top funcionario den companianan y entidadnan estatal, ademas di mara e reduccion di 12.5 ( na Aruba e ta 12.6) porciento den salario y beneficio pa un aña.
SIWA ta pendiente e caso cu a entama contra Directiva di WEB cu a corta den e salarionan di Januari y Februari sin cu a yega na un acuerdo cu e trahadonan. E caso lo tuma luga dia 10 di Maart proximo.

Ricky Henriquez a bisa Bon Dia Aruba locual kier tende di huez ta pa para e recorte den salario pa forsa Directiva y Gobierno negocia cu trahadonan riba nan contribucion pa FASE. "Pasobra e ora ey nos lo por regl'e na forma drechi. Asina simpel."

**Declaracion Minister di Finanzas**
SIWA a keda sorprendi cu e declaracion di Minister di Finanzas Xiomara Maduro unda el a bisa cu obstante e decision di Corte, cu e lo no tin efecto riba e ayudo humanitario na Aruba "anto mi no ta comprونde pakico nan a bay Corte cu nos. Politica ta algo straño. E ta sorprendi mi tur dia. Pasobra practicamente e ta bisa cu nos di WEB lo no stroba e ayudo humanitario, pasobra den Corte a argumenta cu hende lo bay sufri si trahadonan di entre otro WEB contribui." Pa Henriquez e declaracion aki ta duna hopi di pensa, y p'esey ta pendiente e resultado pa abogado por bin splica tur hende, "manera nos ta mucha chikito, pa nos comprونde. Y nos ta pidi'e conseho, no obstante kico e resultado lo ta."

**Ley na Corsou**
No tin duda cu Aruba lo bin cu un ley similar na esun cu Corsou a presenta recien na Parlamento, Henriquez a bisa. "Y locual lo sosode na Aruba ta cu nos lo bira e 'zondebok' pa e ley aki, cu ta mas bien un negligencia. Ta tempo di eleccion, pues ta Gobierno ta bay tira culpa riba SIWA cu mester a bin cu un ley asina." Y esey ta algo cu no ta culpa pa trahadonan.

**Negligencia**
Pa SIWA, e hecho cu tin diferente caso awor den Corte ta muestra di un negligencia di parti di Gobierno pa controla ken a duna pa FASE of no. "Ningun hende a controla esey. Gobierno no tabata sa mes. Ta ora cu SIWA a bati na e bel na November, ta e ora a ripara cu a haci fout di publica algo cu no tabatin base. Gobierno no a controla y otro tin cu wanta e golpi."
Si SIWA mester gana e caso, e ta bay un drama den sentido cu huez lo ilustra e negligencia di parti di Gobierno. Pero Henriquez no ta duda cu manera semper, lo tira culpa riba e trahadonan di WEB, "pasobra di no kier ta solidario."

Corsou no a actua asina. Pasobra nan a cuminza cu e proceso pa medio di ley. Si Parlamento acepta e ley, ningun hende por bisa nada, ni sindicatonan, pasobra e ta un ley. "Si mester resulta cu SIWA ta gana su caso, riba ken e ta refleha? Esey ta e 'million dollar question." Henriquez a bisa cu contrario na Aruba, trahadonan di entidadnan publico na Corsou no a entrega salario na 2020. "Nos ta keda warda trankil dia 10 di Maart. Nan a acusa cu nos lo pone Aruba plat, pero wak con tur hende tin coriente y awa. Nunca e intencion tabata pa pone Aruba plat." Pero Ricky Henriquez ta prepara si cu lo tira culpa riba SIWA di no kier ta contribui na FASE.

**ALVAST**
Mientras cu SIWA ta pendiente su caso, ALVAST cu ta representa e staf di Elmar tambe a dicidi pa bay Corte. E argumento ta mescos, esta cu Gerencia a corta den salario sin cu a yega na un acuerdo previo. Raymond Maduro di e sindicato a bisa cu e mes no ta kere cu Corte ta mira nan peticion mescos cu esun di SIWA ya cu a dicidi di pone otro fecha y no a referi mes na e caso di dia 10. "Nos a haya un fecha cu ta 25 di Maart, cu segun mi nan ta trata diferente. Pasobra di otro forma nan lo a pone e caso e mesun fecha cu esun di SIWA. Mi no ta kere cu Corte como tal ta considera e dos casonan similar. Alomenos cu huez bisa cu e ta conta pa tur hende. Pero nos caso ta sigui dia 25 di Maart." Maduro a splica cu tabatin varios hende ausente na Corte pa motibo di Covid y a tarda pa duna e sindicato un fecha pa e caso sumario y ta e siman aki a haya un fecha. Consecuentemente e ta convenci cu ni Corte ta considera cu e casonan di SIWA y ALVAST ta mescos.

ALVAST a bisa cu berdad tabatin un acuerdo cu gerencia di Elmar pa 2020, unda a retene 12.6 porciento di salario y beneficio y den e protocol a permiti pa Elmar keda cu e fondo cu tabata 1.6 miyon florin pa absorba e perdida cu a sufri debi cu hotelnan diripiente tabata consumi menos coriente y a haci impacto riba e cifranan di e compania. "Consumo a cay pisa, y a bay de acuerdo pa yuda e cashflow di Elmar."

Di su banda Ricky Henriquez di SIWA a bisa cu na WEB, nan tabata na altura cu e placa cu a retene di trahadonan di ELMAR a bay pa yuda nan compania. Pero su pregunta ta keda si, na ken realmente e contribucion a yuda. "Nos di WEB ta contribui na Utilities, ta paga dividendo na Gobierno plus ta contribui na FASE. E cos aki ta masha straño."

**Retencion na 2020 tabata a base di protocol**
Locual Maduro ta bisa cu e problema ta cu e acuerdo na 2020 tabata cu ex Director di Elmar, Ing. Koolman. Mientrastanto Elmar tin Director nobo, esta Sr. Anthony Irausquin cu apenas tin algun siman den e funcion y "e no a scoge pa banda di e trahadonan. E ta para na banda di Utilities," den concepto di Maduro di ALVAST. "Si e no para nos banda, ta con por sigui? Pasobra despues nos tambe por bisa cu nos no tin confianza den e director."
Prome cu a dicidi pa tuma e paso pa bay Corte, ALVAST a informa gerencia cu mester stop e retencion, "pa asina por bay na mesa y yega na un acuerdo pa e solidaridad cu comunidad. Tanten cu nan no haci'e, nos no ta dispuesto pa acepta."

**Ley di solidaridad pa tur cu ta traha**
Maduro no ta mira pakico ta e companianan di Gobierno so mester contribui na e fondo di solidaridad. Tin companianan di seguro, otro hendenan cu no a perde entrada cu tambe lo por contribui. "Tin companianan di abogado, tin mas instancia. Bin cu un decreto y bisa cu e contribucion na e fondo ta conta pa henter Aruba y ta cla." Maduro ta bisa cu tin un diferencia entre personanan cu a bay de acuerdo pa gana menos pa asina nan por keda cu trabou, y otronan cu sin mas ta bin corta den nan salario, sin nan aprobacion. "Si huez mester bisa cu por corta den nos salario sin mas, kiermen cu despues cu Gobierno mester placa atrobe, por djis sigui tira man den sueldo di trahadonan di entidadnan di Gobierno. Esey ta democracia? Mi no ta kere."

**Parlamento no sa di nada**
Raymond Maduro a bisa cu, mescos cu e caso di SIWA, cu e no ta comprونde pakico Gobierno no por a regla e asunto pa medio di ley mescos cu Corsou a haci'e. "E cuater sindicatonan, incluso FTA, a reuni cu Minister Presidente cu a bisa nos cu nan ta preparando un ley. Pero nos a reuni despues cu Parlamento cu a laga sa cu nan no a tende nada di Gobierno. Nan no a haya ningun informacion di Gobierno." Locual Maduro ta haya inaceptabel tambe ta cu aplica e asina yama Wever-Croes norm como salario maximo pa ehecutivonan halto, sin cu a defini esaki den ley, manera tabata e caso na Corsou. "E ley no a pasa, y ya a aplik'e p'e. Y e tin consecuencia pa tur hefe y gerente. P'esey mester evalua."

Di su banda Ricky Henriquez di SIWA a bisa cu e ta interesa pa sa kico huez lo bisa den e caso cu ALVAST a entama, pa sa si e resultado lo ta mescos. Di su banda STA, cu ta representa un gran parti di trahadonan di Elmar ta pendiente e decision di huez riba e caso di SIWA y no a uni na e caso sumario cu ALVAST a entama pa dia 25 di Maart.

BONDIA ARUBA

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

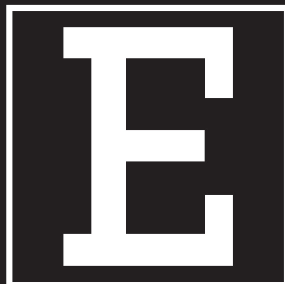
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Empresa estatal no ta...
### *Biba pa dividendo so...*

E conflicto entre gobierno y sindicato cu ta representa empleado di empresanan estatal ta continua, cu entre otro caso den Corte entama pa sindicato, unda nan ta den desacuerdo cu e decision di gobierno pa forza e empresanan corta salario cu 12,6%. Con esey ta bay termina, ta den man di huez ainda, pero ya nos por mira e diferencia di acercamento di e asunto entre Aruba y Corsou, unda e ultimo gobierno ey a dicidi di promer momento caba pa maneha e asunto a traves di un ley, unda ta tuma decision ireversible den direccion y na beneficio di e austerisacion requeri. Inmediatamente nos ta tende comentario di hende cu ta mustra riba e diferencia ey y ta critica gobierno di Aruba di ta 'demasiado dejado' di no aplica e metodo di ley. Esey, na nan manera di mira e asunto, tin di haci cu falta di voluntad o cu ignorancia, lagando e pregunta meymey ta cual di nan e ta.

Ta dificil pa nos kere cu gobierno no a cana e caminda di lesgislacion pa ignorancia; pesey nan ta mucho bon na altura di un que otro. Loke si nos por kere cu aki na Aruba tur hende ta acepta caba cu e ruta di bin cu un ley ta algo masha largo mes, pero nos ta mira na otro pais den Reino cu aya gobierno ta actua tin ora cu maximo diligencia pa bin cu legislacion den cuestion di dia... Esey a sucede na Hulanda den e dianan aki, ora huez a dicta cu e toque de queda imponi pa promer biaha den hopi aña, no lo tabata corecto, mas cu tur cos pasobra lo no tabatin un situacion di tal emergencia cu e medida ey lo tabata hustifica. Pues ta parce posible pa actua asina liher, ta cerca nos e ta un ruta di morocoy, unda nunca nos ta haya sa si ta pa ineptitud o pa mala voluntad, o ambos. Tampoco nos sa sigur cu ta un simple falta di voluntad pa cana e caminda ey, pero en todo caso e sindicatonan, envez di critica gobierno pa no a cana e caminda legal, nan mester ta contento cu esey no a sucede, pasobra asina nan tin perspectiva ainda di gana nan caso, y ta para hopi mas fuerte cu si nan a keda confronta cu un ley cu ta dicta cu nan mester entrega. Awor, nos ta supone cu entre sindicato y gobierno cu a palabra cu no ta traha ley, pero e efecto ta mescos. Sindicatonan anto, sea contento cu un contrincante cu no ta usa tur arma na su disposicion.

Di otro banda, si nos ta mira e situacion na nos empresanan estatal den un contexto mas amplio, e problema economico/financiero no ta e medida di gobierno... E problema mayor ta e caida grandi den benta di practicamente tur e entidadnan aki, cu dos consecuencia serio: uno ta cu nan no tin ganashi pa duna gobierno, y dos, nan lo falta entrada tambe pa maneha e empresanan na un manera responsable, mirando e situacion cu nos ta aden. Con serio e asunto aki ta, den cifra, ta ilustra pa e cifranan di loke gobierno tabata haya na extra entrada banda di impuesto, cu pa gran parti tabata dividendo. Na 2019 esey tabata ainda Afl. 166 miyon y na 2020 a perde sigur mas di Afl. 50 miyon na dividendo. Pa aña 2021 esey lo no ta mucho mihor y aparte di esaki, e empresanan estatal, conoci pa nan nivel di salario 'bondadoso' lo mester haci algo pa remedia e situacion dentro di e compania... Esey no tin nada di haci cu 'solidaridad' ni 'compasion', esey ta e realidad duro di e situacion interno di companianan, cu te algun tempo pasa tabatin nan caha bon yena, pero esey pa e proximo añanan lo no ta asina mas.

Ta pesey tambe ta bira tempo pa termina e wega di mucha, cu lo mester entrega pa paga FASE, mientras esey ta nonsense. Si gobierno no tabatin compania pa entrega dividendo, anto e placa pa FASE lo mester a bin di otro caminda. Ademas, pensando bon riba e asunto aki, ta surgi un pregunta pa e comisarionan di e diferente entidadnan aki: no ta un poco straño cu un empresa (estatal) cu ta eventualmente coriendo perdida, ta bay di acuerdo cu e accionista unico cu esaki ta hinca man den caha di e compania, pa haya salario kita di empleado, pasa como 'beneficio' na e accionista?? Por ta cu ta nos conocimento di legislacion empresarial ta fayando, pero normalmente nan lo yama esaki 'wanbeheer'...?

Si acaso nos no a yega ainda, nos no por ta demasiado leu di e momento unda cualkier comisario cu ta gana su honorario honestamente, lo mester bisa gobierno 'te aki y no mas leu' pasobra nan t'ey pa lucha pa bon sobrevivencia di e empresa, nada mas. 'Good Corporate Governance' no ta encera di ta amigable cu e gobierno di turno, aunke nos sa cu ta nan a nombra... Ta bira tempo pa e empresanan estatal cuminza hiba atencion di sindicato back na mesa cu nan, no cu gobierno, pa papia kico por y kico no por dentro di e empresa, orienta riba con pa pasa den e temponan malo aki, unda dividendo no ta e cos mas sagrado.

# LNG den Caribe y na Aruba: opcion o (im)posibilidad




Source: (Bolinaga, 2017)

**Recientemente gobierno di Aruba y e empresa estatal Refineria di Aruba N.V. a firma acuerdo cu dos compania Mericano, pa reactiva e refineria y trece gas natural den forma liquido (LNG) na Aruba. Banda di operacion usando gas natural na e refineria ta e intencion tambe pa cambia uso di Heavy Fuel Oil (HFO), pa produci energia electrico, pa LNG na WEB Aruba N.V. Tambe partner Eagle LNG ta contempla e posibilidad di establece un centro di distribucion di gas natural na Aruba, pa benta di gas cu otro usuario den region. Kico na e momento aki ta e perspectivanan pa logra e metanan aki, mirando e desaroyo di uso di gas natural den nos region? Pa haya un vista riba esaki, redaccion di Bon Dia Aruba a haci un analisis di e uso di gas natural den nos region, kico tabata e uso te awor y e perspectivanan pa futuro, cu e forma di combustible por b**rinda.

A haci uso principalmente di dos estudio reciente riba e tema aki, un ta un informe traha pa Inter-American Development Bank (IDB), titula " Unveiling the Natural Gas Opportunity in the Caribbean", elabora pa Rigoberto Ariel Yépez-García y Fernando Anaya Amenábar, di 2019. E otro ta un publicacion di The Oxford Institute for Energy Studies, di Universidad di Oxford, di november 2017.
Ambos estudio a abarca tanto e region di Caribe pa loke ta e islanan y tambe e paisnan riba continente cu tin costa den Caribe. E islanan ta inclui tanto e islanan independiente como e teritorionan liga na un nacion externo, cual ta Reino Hulandes, Reino Uni, Francia y Estadonan Uni. Paisnan cu no ta forma parti di estudio ta e productornan grandi di gas natural manera Venezuela y Colombia, cu ta bibando otro realidad cu e paisnan cu ta contemplando di ta usuario di gas natural.
Tambe ambos estudio a concentra nan esfuerzonan riba e teritorionan mas grandi, argumentando cu e perspectivanan ta mas faborable pa esakinan, en vista di e realidad cu e desafionan pa e teritorionan mas chikito ta hopi mas grandi, tumando na cuenta e problema entre otro di volumen di e potencial mercado cu e teritorionan aki ta brinda. Den e estudio di IDB a inclui den e estudio Bahamas, Barbados, Belize, Republica Dominicana, Guyana, Haiti, Jamaica, Suriname, y Trinidad & Tobago. Oxford Institute a scoge Republica Dominicana, Puerto Rico, Jamaica, Panama, Barbados, Bermuda, Bahamas y Haiti. Barbados ta e teritorio mas chikito pa loke ta poblacion, cu 286.000 habitante, den ambos estudio. E teritorionan grandi ta p.e. Haiti y Republica Dominicana, ambos cu alrededor di 11 miyon habitante. Asina mes, hasta e teritorionan mas grandi na nivel mundial ta conseidera 'chikito'.

Por constata cu mayoria di e teritorionan mayor den e region ta involucra di algun forma cu desaroyo di posible suministro di gas natural, o tin proyectonan andando caba. Asina Panama ta desaroyando un centro di distribucion di LNG na su costa Caribense, di e compania AES, mientras otro pais tin proyecto di uso di gas natural operando o na caminda pa genera energia electrico. Den e estudionan a enfoca riba potencial demanda, diferente forma di distribucion y logistica pa gas natural, cu ta inclui costo di comparacion di LNG, CNG (Compressed Natural Gas) y uso eventual di tuberia, pa compara e mihor opcionnan pa e teritorionan aki, cu tur ta ser considera mercado chikito ora ta trata di transporta y distribui gas natural na un prijs competitivo.

Den mayoria di e teritorionan, generacion di electricidad ta sucede mas tanto a traves di uso di fuel oil o diesel, mas o menos 74% di e total. Prijs di energia ta varia mas tanto entre e teritorionan cu ta importa combustible y esnan cu ta produci gas (y petroleo) manera Trinidad & Tobago. E pais aki tin un centro di distribucion grandi di LNG. Banda di e pais aki ta solamente Barbados tin un produccion limita di gas. Otro productor den e region ta Venezuela y Colombia, e ultimo aki desde 2016 tin un proyecto di 'regasificacion' (conversion di gas liquido pa gas) na Cartagena, pa importa gas natural y distribui esaki entre e industrianan riba costa Colombiano cu ta usa gas. Dentro di poco aña e plan ta pa Colombia bira un exportador di LNG, cu ta bin di posnan den mar Caribe y riba costa firme. E emision di varios licencia na 2020 ta un indicacion cu esey ta sucede proximamente.

E islanan mayor den norte di Caribe, fuera di Cuba, na e momento aki ta involucra caba den un o mas proyecto, mas tanto pa generacion di electricidad, a base di importacion di gas natural. E proyectonan aki ta mas tanto cu companianan Mericano.
Republica Dominicana: ta genera mas o menos 25% di su energia electrico di central cu ta opera riba gas natural, cu ta drenta desde 2003 via e terminal Andres di e compania Mericano AES. Mas di 50% di electricidad ainda ta produci cu uso di fuel oil o diesel. Tambe tin distribucion di gas natural na usuarionan mas chikito na e pais. Tambe desde 2015 AES ta haci preparacion pa cuminza fungi como un hub di distribucion pa e teritorionan den e region. Ta contempla recarga di barco (chikito) cu entre 10.000 pa 60.000 metro cubico di capacidad. Tambe ta contemplando entrega den region na usuario chikito a traves di 'ISO-container' (cu ta tamaño di un container di 20 pia).

Jamaica: tin plannan pa importa LNG desde 2004 caba, a traves di un acuerdo cu Trinidad & Tobago. Escasez di gas na e ultimo pais aki a para e proyecto, cu tabata destina na suministra e industria di aluminio cu energia electrico. Un gran parti di generacion di electricidad ta depende ainda di uso di HFO o diesel (na 2015: mas di 80%). Un siguiente proyecto di gas natural cu Venezuela a fracasa pasobra Venezuela no por a cumpli. Na 2012 a dicidi cu LNG no tabata un alternativa viable y a dura te na 2015 cu e compania di utilidad JPS a firma un acuerdo cu New Fortress Energy (NFE), un subsidiario di Fortress Investment Group, di Merca, pa suministra gas pa e central Bogue di 120 MW.

Puerto Rico: tin importacion y uso di LNG desde 2000, na e terminal na Peñuelas. Na 2012, a expande e capacidad di regasificacion pa suministra gas na dos planta di 400MW cada un, na Costa Sur Power Plant. Na 2016 e terminal tabata importa 1.25 miyon ton pa aña di LNG. Plannan pa un otro terminal di LNG a keda discuti, sin un decision definitivo. E terminal Aguirre, na 40 miya di e terminal di Peñuelas, a sufri tambe di e dañonan haci pa e horcannan den ultimo añanan, cu obligacion di inverti promer den recuperacion di e infrastructura di distribucion, cu incertidumbre si e di dos terminal lo continua. Tambe tabatin plan pa conecta e terminal nobo via tuberia cu Peñuelas, loke tampoco a prospera te awor. E compania di energia di Puerto Rico, PREPA, tabatin interes pa converti e planta di Aguirre (1.500MW) pa uso di gas natural na lugar di fuel oil, pero esaki no a keda concretisa pa motibo di bancarota di PREPA.

Panama: e pais aki pa un gran parti ta genera electricidad a base di proyectonan hidroelectrico, usando awa pa produci energia liber di combustible fosil, aunke otro parti di electricidad si ta bin di centralnan cu ta opera a base di HFO o diesel, y hasta carbon. Un parti chikito ta bin di proyectonan solar y di biento. E compania AES, operando na Republica Dominicana tambe, ta diseña pa opera un terminal di 180.000 m3 di gas natural, y un planta di energia di 381 MW, conecta riba e red nacional di electricidad di Panama.

Haiti: a cuminza un proyecto di LNG na 2013 cu un terminal cerca di Port-au-Prince, cu almacenahe di 15.000 m3, y facilidad pa carga truck pa distribucion via caretera. Na e momento aki ta difcil pa haya update di e proyecto, pa cual ta supone cu e proyecto ta suspendi o cancela.

Barbados: Un di e teritorionan mas comparable cu Aruba pa loke ta poblacion, aunke ainda casi 2,5 vez mas grandi, tin un produccion limita di petroleo y gas. Na 2016 Barbados a cuminza importa LNG for di Merca den ISO-container. Na 2017 AES Dominicana a firma acuerdo cu Barbados pa suministra LNG desde e terminal Andres na Republica Dominicana. Esaki tambe ta via ISO-container y no ta pa suministra gas pa proyecto mas grandi manera planta di energia.

Bermuda:
Bermuda ta depende practicamente riba HFO/diesel so pa genera elctricidad. Un informe di 2016 ta conclui cu Bermuda por haci uso di gas natural, por ehemplo via transporte cu barco di aprox. 10.000 m3, na un prijs competitivo, compara cu HFO/diesel. Desde e tempo ey no tabatin inicio di proyecto y segun ultimo informe ainda e pais ta considerando si ta acepta e alternativa di usa gas natural na lugar di HFO/diesel.

Continuacion riba pagina 7

Figure 3: Dominican Republic - AES Andres LNG terminal



Source: http://aeslng.com/services/

Continuacion di pagina 6

Bahamas: Na 2003 a aproba un 'environmental impact statement' unda gobierno di Bahamas a duna luz berde pa construccion di un LNG terminal di importacion na Ocean Cay, pa e compania AES Ocean LNG. Tabata anticipa cu AES lo a cuminza construccion di e terminal na 2008, pero oposicion fuerte di gruponan ambiental a logra para e proceso aki. Na mei 2017 AES a propone pa suministra gas natural na Bahams desde terminal di AES na Republica Dominicana.

Trinidad & Tobago: Cu mas di 12 triyon pia cubico (12 tcf) y un produccion di 1,5 biyoncf (2012, di cual mas o menos 60% tabata pa consumo interno, e pais lo mester por a suministra otronan den region di gas natural. Sin embargo, den ultimo añanan produccion a mengua considerablemente, cu e pais buscando alternativa via benta di gas natural Venezolano, pa tene e terminal di distribucion di LNG na bida. Plannnan pa abastece varios teritorio chikito den vecindario no a fructifera, tampoco via tuberia, loke a resulta demasiado costoso.

**Perspectiva pa Aruba**

Despues di e resumen extenso aki di e proyectonan di LNG den nos region, awor atencion pa e puntonan mas importante den e proyecto proponi na Aruba. Ta trata di e componentenan: 1) rehabilitacion di refineria, cu uso di LNG como combustible; 2) suministro di gas pa otro usuario na Aruba, entre nan principalmente WEB Aruba NV; 3) un hub di distribucion di LNG na Aruba, pa nos region.

1) Rehabilitiacion di e refineria no ta depende di e uso, mas conveniente, di LNG, sino na promer lugar e viabilidad di e operacion di un refineria den un region cu pa varios decada conoce un exceso di producto petrolero, principalmente gasolin y diesel. Esey tin su motibo, y esey ta cu mayoria di e paisnan mas grandi den nos region, menciona den e articulo aki, tin nan refineria local hustamente pa suministra gasolin y diesel pa uso propio. Si acaso e refineria logra operacion, esey lo implica cu por aumenta e volumen necesario considerablemente, sino ta WEB y algun usuario menor so ta haci uso di LNG.

2) Cu un produccion di alrededor di 100 MW, y algo mas di capacidad instala, WEB y Aruba ta cay den e categoria menor, cu den ambos estudio referi no a ser considera asina viable. Tin mencion si di e posibilidad di abastecimento cu barco di menor tamaño, pero cu ta haci transporte mas caro, pues menos atractivo. Segun un fuente confiable, e analisis bao goberno anterior encuanto uso di LNG a resulta negativo, igualmente uso di CNG. LPG lo por ta un opcion, pero ta requeri mas estudio.

3) Aruba como hub di distribucion den Caribe: di e relato aki ta resulta cu mayoria di pais mas grandi den nos region ya pa varios aña ta trahando riba posible uso di LNG, o a logra di algun forma caba, y por lo tanto tin nan linea di abastecimento caba. Ademas, cu Venezuela y Colombia den cercania cu produccion y exportacion di gas natural, mas e puntonan di distribucion na Panama y Republica Dominicana, ademas di e distancia entre Aruba y mayoria di e islanan den e Arco Norte di Caribe, ta parce dificil pa imagina viabilidad pa un proyecto asina.

**Conclusion**

Obviamente, e experiencia di uso di LNG den nos region ta mustra cu ta trata di materia compleho, unda nos no a logra trata tur aspecto tampoco. E comparacion di costo por ehemplo, di diferente combinacion di tipo di almacenahe y transporte, segun volumen di consumo y benta. Aki tin varios factor cu por haci cu un aparente bentaha di repente no ta existi. Loke si ta resulta claramente, cu pa haci uso di LNG mas factible, ta indispensable pa conta cu e consumo di un refineria di e tamaño proyecta, pero cu pa varios motibo, ampliamente splica den e medio aki, nos ta considera menos cu probable. Tampoco ta mira viabilidad pa un hub di distribucion, den un region cu no ta na punto di descubri LNG como alternativa, pero cu pa hopi aña caba ta den e negoshi aki. Ta resta e posibilidadnan di abastece na un manera economico WEB pa produccion di energia, mas un grupo chikito di empresa cu por beneficia di uso di LNG, o CNG. Tambe tin alternativa cu nos no a logra trata, manera uso di LPG. Esey ta algo riba cual nos por amplia na otro oportunidad.

ATENCION
Usuarionan
di WEBCare!



Desde 1 di maart bo lo ricibi bo cuenta di awa den forma digital.
Bo ta prefera di ricibi bo cuenta di awa den brievenbus? E ora ey, adapta bo preferencia prome cu 1 di maart den "My preferences" den WEB Care.






BONDIA ARUBA

# Argentina: Buenos Aires lo ricibi varios presidente pa celebra 30 aña di Mercosur



**(EFE) – Buenos Aires dia 26 di maart lo ta e sede di e conmemoracion di 30 aña di constitucion di Mercosur, e presidentenan cu ta convoca pa esaki ta esun di Argentina, Brasil, Paraguay y miembronan di bloki, fuentenan di Cancilleria Argentino a confirma.**

Te momento, hefe di Estado Brasileño Jair Bolsonaro a confirma su asistencia na e reunion cu lo tin cu Alberto Fernandez e anfitrion, asina como tambe Luis Lacalle Pou di Uruguay y Mario Abdo Benitez di Paraguay.

E calendario di actividadnan pa aniversario di Mercado Comun di Sur a wordo aborda diamars ultimo pa coordinadonan nacional di e cuatro socio fundadonan di e bloki, cu su presidencia e seis luna aki ta na cargo di Argentina.
Den actonan prome tabatin planea e encuentro presidencial dia 26 di maart, aunke te awe no ta conoci e luga exacto na unda lo celebra ni si e cita presidencial lo ta di manera virtual of presencial, como finalmente lo bay ta.

Na november ultimo, e peronista Fernández cu a yega na poder na december di 2019 despues di vence e anterior presidente Mauricio Macri, a respalda un encuentro virtual cu Bolsonaro pa laga "e diferencianan" cu ambos tabatin na "pasado" y potencia "tur e puntonan di e acuerdo".

"Mi ta celebra e encuentro aki pa duna Mercosur e impulso cu mester y ta necesario pa Brasil y Argentina haci'e hunto", Fernandez a expresa durante un acto.
Prome cu Fernandez lo asumi presidencia di Argentina, cu e ex-mandatario Cristina Fernandez como vice-presidente, Bolsonaro a mustra su mes hopi critico pa su figura, cu te hasta el a nombr'e "bandido di iskierda".

# Presidente Chileno ta busca apoyo pa enfrenta creciente violencia den region di conflicto indigena

**(Reuters) – Presidente Chileno, Sebastian Piñera a reuni ayera diabierna cu hefenan di distinto poder di Estado pa busca acuerdonan cu por yuda pa enfrente e creciente violencia na region di La Araucania, un zona marca pa conflicto indigena.**

E mandatario a priminti di combati loke el a denomina crimen organisa, terorismo y narcotrafico den e zona, cu a hiba cu asociacionnan empresarial y partidonan politico di coalicion gobernante pa pidi cu lo decreta Estado di Sitio pa via di atakenan di kimamento y otro crimen.

Piñera a pidi pa e participantenan di e encuentro, cu a inclui Congreso, Corte Supremo, Fiscalia y Contraloria, busca formanan pa haya un salida di e problema.
Riba un posibel declaracion di Estado di Sitio, el a señala cu "ta instrumentonan cu ta den nos estado di derecho y cu nos ta analisa y considera di acuerdo na e merito y circunstancianan".

E medida ta permiti restringi e libertad di movemento, aresta personanan den nan cas of na otro luganan no habitual, como prizonnan, ademas di derecho di reunion.

Na region, e etnia mapuche a reclama pa añanan e devolucion di nan terenonan ancestral, cu a entrega na mannan priva y na unda actualmente ta existi hopi operacion di sector forestal.

Di acuerdo cu Asociacion di Contratista Forestal (Acoforag) e incidentenan violento a duplica durante 2020 y 139 mashin forestal a wordo kima.

Adriana Muñoz, presidente di Senado y di partido opositor PPD, el a sostene cu mester genera un mesa di dialogo cu varios actor, incluyendo comunidad, pa logra un solucion considerabel pa separa e problema di violencia cu "reclamonan historico" di e pueblo mapuche.



"Ta un situacion delicado cu no por tuma cu proposicionnan cu lo confundi e demanda mapuche cu e violencia crea pa algun sector na La Araucania", el a bisa pa periodistanan.

# Peru no por hala rosea pa falta di oxigeno den segundo ola di pandemia

**(AFP) - Un parti di e "pulmon di e planeta", Amazonia, ta pertenece na Peru, pero cada dia tin hende cu ta muri na e pais aki pa falta di oxigeno.**

Tur dia casi 200 persona a muri pa via di Covid-19 na e pais durante e luna di februari, cuatro biaha mas cu na december, cu e di dos ola di pandemia, y escasez di oxigeno medicinal ta impedi tratamento pa miles di hende malo.

"Mortalidad a aumenta pa falta di oxigeno, pa falta di contesta y evidentemente esunnan mas fragil ta e mayor victima", e dokter Guillermo Contreras, hefe di cuido intensivo di e Clinica Cayetano Heredia na Lima a bisa.



"E problema di oxigeno ta na nivel di pais", Carlos Calampa, hefe di Salud di e region selvatico di Loreto a indica.

Escasez di oxigeno ta obliga miles di Peruano pa para den un rij di cuatro dia pa haya un recarga pa nan familiar malo.

Na e pais te awor tin 100.000 persona cu Covid-19, segun cifranan oficial, di e cual 15.000 ta hospitalisa, loke tin satura e servicionan di salud.

E demanda di oxigeno a aumenta te 200%, segun autoridadnan, sin cu oferta lo a wordo aumenta.

"Tin un falta di oxigeno y hopi hende ta muri pa esey", dokter Javier Gutierrez, hefe di Colegio Medico di e region Andino Arequipa a bisa.

Gobierno no a haci e tramite necesario pa duna mashin di oxigeno na un cantidad adecua pa su hospitalnan, aunke tabata sa caba cu un segundo ola tabata na caminda" dokter Gutierrez a bisa.

E escasez a cuminsa un luna pasa y no a logra cubri e demanda aunke tin donacionnan di empresanan, como e minero Southern y e apertura di algun planta municipal na Lima.

Gobierno a priminti cu e situacion lo mehora cu e yega di oxigeno for di Chile, e prome dos truck a yega ayera na teritorio Peruano cu direccion Arequipa, segun medionan local.

# Artistanan Cubano ta papia dilanti Parlamento Europeo

**(CiberCuba) – Parlamento Europeo ayera diabierna a tene un encuentro virtual cu representantenan di sociedad y artistanan Cubano, entre ken tabata e lider di e Movimiento San Isidro (MSI), Luis Manuel Otero Alcantara, y e cantante Yotuel Romero, autor y interprete di Patria y Vida, e himno di genero urbano cu a sacudi e regimen Cubano.**

Bao di e titulo ‘Patria y Bida, arte y politica uni pa Cuba’, a transmiti e evento gratis riba YouTube, modera pa e presidente di e ONG Prisoners Defenders, Javier Larrondo, y presidi pa vicepresidente di Parlamento Europeo a cargo di Latino America, Dita Charanzova y Leopoldo Lopez Gil, e vice-coordinador di Subcomision di Derechonan Humano di e mesun institucion.

E encuentro a conta cu presencia di varios representante di cultura y sociedad civil Cubano, manera Otero Alcantara y Yotuel, responsabel di dos di e iniciativanan di mayor impacto cu a genera den escenario politico Cubano: e Movimiento San Isidro y e cantica Patria y Vida, cu a yega na e consciencia y sentimentonan di hopi Cubano paden y pafo di e isla.

Ademas tabata presente den e encuentro virtual e artistanan Cubano, Willy Chirino y Gente de la Zona, e curador di arte Anamely Ramos, e cientifico Ariel Ruiz Urquiola, deportista Yoel Romero, escritor Wendy Guerra, ken lo interveni dilanti e diputadonan Europeo den nomber di sociedad civil y artistanan Cubano.

el Movimiento San Isidro y el tema de género urbano Patria y Vida, un himno que ha llegado a la conciencia y los sentimientos de muchos cubanos dentro y fuera de la isla.

E cantante Willy Chirino tabata hustamente un di e musiconan cu siman pasa a mustra admiracion publico pa Patria y Vida, y a sigura cu esaki ta loke pueblo Cubano mester di su artistanan. “Hopi fuerte e video aki. Ta exactamente loke pueblo Cubano mester di su artistanan. Danki na tur cu a participa y a dicidi di haci loke mester a haci”, Chirino a skirbi riba rednan social hunto cu e video cu ya ta acumula mas di 2 miyon views den menos di 10 dia.



# Venezuela: Regimen a participa ‘pa cortesia’ den audiencia tocante disputa cu Guyana

**(LaPatilla) – Regimen Venezolano a informa ayera cu a participa ‘pa cortesia’ den un reunion virtual convoca pa Corte Internacional di Husticia (CIJ) tocante e centenario disputa froteriso cu Guyana.**

CIJ a dicidi na december 2020 cu e tin hurisdiccion riba e caso, algo cu e chavismo encabesa pa Nicolas Maduro ta rechasa.

Venezuela ‘a reafirma su posicion historico di no reconocemento di e hurisdiccion di e Corte pa conoce e controversia teritorial riba e Guayana Esequiba”, a indica den un comunicado lesa pa e vocero di e regimen, Delcy Rodriguez.

“Venezuela ta reitera cu no ta existi base di hurisdiccion pa e caso aki, nunca a otorga su consentimento”, a sigui, cu a indica cu e participacion den e reunion ayera tabata ‘pa cortesia’ y ‘no como parti di e procedimento aki’.

Venezuela ta reclama na Guyana soberania roba e estenso region di Esequibo, rico den mineral y boske, cu ta abarca un zona maritimo cu recursonan petrolero.

E pugna de hecho a empeora na momento cu e compania Mericano, ExxonMobil a haya petroleo na e zona na 2015.

Georgetown ta defende un limite teritorial estableci na 1899 mediante un corte di arbitrahe na Paris, mientras cu Caracas ta reinvindica e Acuerdo di Ginebra, firma na 1966 cu Reino Uni prome cu independencia Guyanes, cu tabata establece base pa un solucion negocia y tabata anula e tratado anterior.
E regimen chavista ta considera cu e demanda Guyanes dilanti CIJ ta ‘lesiona e sentido, proposito y rason’ di Ginebra, cu ta promove ‘un areglo practico y mutuamente satisfactorio pa e partinan’, e texto ta destaca.

“E republica Bolivariano di Venezuela ademas a expresa preocupacion pa e pura no hustifica den un procedimento preliminar tocante un asunto secular di gran trascendencia” y a “informa cu a haci un yamado nobo na Secretario General di ONU pa reanima e mecanismonan di negociacion directo entre Guyana y Venezuela.”

X2 X3
BO CHENS DI GANA MAS!
X5 FP
LUCKY 3
MULTI-X
FP X2 X5 X3

Con pa hunga:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Lucky 3 | Afl 0.50 | Afl 1.00 | Afl 2.00 | Afl 3.00 | Afl 4.00 |
| Multi-X | Afl 0.50 | Afl 1.00 | Afl 2.00 | Afl 3.00 | Afl 4.00 |
| Gana | | | | | |
| X5 | Afl 1.250,- | Afl 2.500,- | Afl 5.000,- | Afl 7.500,- | Afl 10.000,- |
| X3 | Afl 750,- | Afl 1.500,- | Afl 3.000,- | Afl 4.500,- | Afl 6.000,- |
| X2 | Afl 500,- | Afl 1.000,- | Afl 2.000,- | Afl 3.000,- | Afl 4.000,- |
| FP | Afl 250,- | Afl 500,- | Afl 1.000,- | Afl 1.500,- | Afl 2.000,- |
| | y Extra Chens | y Extra Chens | y Extra Chens | y Extra Chens | y Extra Chens |
| LUCKY 3 BET | Afl 0.50 | Afl 1.00 | Afl 2.00 | Afl 3.00 | Afl 4.00 |
| GANA | Afl 250,- | Afl 500,- | Afl 1.000,- | Afl 1.500,- | Afl 2.000,- |

LOTTO
lottoaruba.com

# Maart ta un luna pa celebra Trabao Social



**Mundialmente e luna di maart ta wordo mira como e luna di Trabao Social. Mescos cu resto di mundo, Aruba tambe ta pone atencion na Trabao Social, specialmente awor den e pandemia.**

E aña aki, riba 16 di maart ta Dia Mundial di Trabao Social y e tema central di trabao social mundialmente ta "Fortalece Solidaridad Social y Conexion Global."

Universidad di Aruba su programa di Social Work and Development ta para keto riba kico esaki ta nifica den nos comunidad y con nos por bisa danki na tur esnan cu ta eherce e profesion valioso aki.

Nos tur kisas conoce un trahado social cu a haci un impacto den nos bida. Ki impacto positivo el a trece pa bo? Na ki forma el a mehora bo calidad di bida?

E luna aki e palabra Trabao Social lo wordo usa poco mas cu normal den nos seno social pa asina comunidad compronde con importante e profesion aki ta na nos pais. Especialmente den e pandemia di COVID-19, caminda e Trabao Social ta un trabao esencial cu no por falta den ningun sector tanto social, laboral y di bienestar den nos comunidad. E mision di cada trahado social profesional ta pa mehora e bida di un ser humano y acudi pa yuda unda cu por na e necesidadnan basico di tur hende, cu mas atencion pa yuda empodera esnan mas vulnerabel den nos comunidad cu ta oprimi y/of bibando cu menos recurso.

Na Aruba nos conoce mas cu 130 trahado social, di kende un gran parti ta aporta na nos comunidad den diferente ramo, trahando cu diferente bario, cultura, muchanan, hobennan, nos grandinan y esnan afecta pa covid-19. Di e manera aki, bo lo encontra un of mas trahado social na scolnan, na hospital, den bario, den companianan. E trabao ta mas grandi cu hopi ta pensa y sigur uno indispensabel pa nos comunidad.

Asina ta, si bo a encontra un trahado social awe, ta su luna pues bis'e danki! Y si bo no conoce e profesion ainda? Cera conoci cu e profesion y bishita http://www.ua.aw/faculty-of-arts-and-science/swd/ pa sa mas. Of bishita nos website www.ua.aw, Instagram of Facebook page.

Johnson
notary services

PUBLIC
AUCTION
THURSDAY March 30, 2021

On Thursday March 30th, 2021 at 11am, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public pursuant to art. 3:268 and 3:254 Civil Code of Aruba:

A parcel of property land, locally known as

SAVANETA

in total approx. 675 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, recorded in the Title Registry of Aruba as Fourth Division Section E number 1779.

Starting bid: T.B.D.

A residential house, locally known as

POS CHIQUITO 13-E

situated on two right of long lease land until the 8th of august 2054, in total 737 m2 in size, situated at Pos Chiquito in Aruba, consisting of two lands recorded in the Title Registry of Aruba as Tirth Division Section G number 866 and, Tirth Division Section G number 2306.

Starting bid: Afl. 270,150.00

A residential house under construction, locally known as

SAVANETA Z/N

situated on four parcels of full ownership land, in total approx. 1005 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, recorded in the Title Registry of Aruba as Fourth Division Section E numbers 1050 index D6705, 1051/D789, 430/D787 and 707/D6708.

Starting bid: Afl. 215,000.00

AUCTION NOTARY: T.R. JOHNSON

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- Seller has the right to not accept any bid, at its sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must submit a bank guarantee and/or letter of credit issued by a bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- A signed and dated private bid can be submitted until March 15th, 2021, 5 PM. A bidding form can be downloaded on our website.

For more information:
WWW.JOHNSONNOTARY.COM

# DTI a prolonga installateursvergunning pa 2021

**DTI a otorga na e "Erkende Elektro-installateurs" prolongacion di nan installateursvergunning den forma di un badge di 2021, tame nan a ricibi nan Decreto Ministrial (Ministriële Beschikking) y nan a ser informa di e cambionan cu lo wordo ehecuta den 2021 pa por garantisa seguridad y un mihor servicio.**

E otorgamento a tuma lugar door di Sra. Richella Dorothal ,Hoofd van Dienst wnd. Y sr. Edwin Kock, Chef Elektrokeuring.

Tin un total di 60 Elektroinstallateur registra pa 2021. E register official di e instaladornan reconoci door di DTI pa 2021 a sali y por haci un peticion pa ricibi e registro via email dti.elektro@gmail.com y tambe por haci pregunta via e email aki.
Pa ley tur instalacion di coriente mester wordo gekeurd door di DTI y pa esaki tuma lugar tin un proceso cu mester wordo cana por medio di un instalador di coriente cu ta riba e lista di registracion di DTI. Sin un instalador di coriente reconoci pa DTI e keuring no por tuma lugar. Aconsehabel ta cu si bo ta den proceso pa cuminsa traha bo cas pa bo scoge un instalador for di e lista y laga su persona encamina e proceso di keuring desde comienso. Esaki ta conta tambe pa proyectonan, edificionan, negoshinan y si ta bay over na uitbreiding di bo instalacion di coriente existente. Pa mas informacion por tuma contacto via e email ariba menciona.

DTI ta gradici e instaladornan pa nan trabounan eherci durante e añanan y tambe ta desea nan tur clase di exito den 2021.








LOTTO 5
Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 230.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
Sorteo ta awe nochi 6:45 pm
LOTTO

# Stichting Parkietenbos: Dump tin cu cera, WEB bay over na Gas y un solucion pa Ser'i Teishi.

**Den nomber di e barionan concerni, Stichting Parkietenbos kier a pone atencion riba nan prioridad memey di e discusionnan cu ta tumando luga. E Fundacion aña pasa 30 di september a reuni cu Minister Lopez Tromp y su departamentonan, pa asina scucha kico ta e plan pa cu Dump, incinerator y maneho di desperdicio y medio ambiente en general.**





E Minister awe no tey mas, sinembargo gobernacion ta continua. E miembronan di e fundacion y habitantenan; Parkietenbos, Mahuma, Simeon Antonio, Bucutiweg y Wayaca ta wardando ki dia e promesanan haci ta bay bira realidad.

Decisionnan clave tin cu ser tuma pa soluciona e desastre ambiental di Dump y e demas contaminacion di medio ambiente cu ta tuma luga den e area. E fundacion kier sa, ki dia ta stop di kima na dump y sera e sitio, manera cu PAHO a urgi Gobierno.

Awo ta papia tocante WEB pa bay over na Gas y ta menciona solamente e aspecto economico den e discusion y a lubida e aspecto humano. Stichting Parkietenbos ya a yega di reuni cu WEB riba e tema y pone nan na altura di e sufrimento cu e habitantenan di e barionan ta pasa aden tur aña ora cu biento cambia.

Recientemente e fundacion a entrega mas di 3000 firma na gobierno urgiendo pa soluciona Ser'i Teishi, stop di kima sushi na Dump, cera e luga y alabes soluciona e contaminacion di huma di WEB Aruba. Tur aña for di luna di Juni pa November durante e temporada di horcan cu biento cambia, e habitantenan ta sufri enorme di e molester nan aki y nan ta haya malesanan cronico y hasta por ta fatal.

Tanten cu bo no ta drumi of lanta mainta den e barionan, cualkier persona no sa den ki sufrimento e habitantenan ta pasa aden. Tin biaha den oranan di anochi bo ta lanta sofoca pa e huma y holo malo cu ta bay den direccionnan di e casnan den e vecindario debi na e cambio di direccion di biento pa lunas largo. Pues ya ta laat, ta lihe mester haci pa soluciona e desastre ambiental aki cu ta afectando e barionan ya pa decada. E pueblonan di bario merece di hala rosea di aire limpi, e ta un derecho humano!.

# Fundacion ADRA Aruba ta certifica e di dos grupo di Mayornan Hoben: 'From Teenage Parents to Life Coaches'









**Diaranson 24 di februari 2021, den e auditorio di Aruba Adventist Academy yena cu mamanan hoben y famia, miembronan di Parlamento di Aruba, miembronan di Hunta Directiva di ADRA Aruba y demas invitadonan special; Fundacion ADRA Aruba a duna clausura na e di dos grupo di e proyecto pa mayornan hoben bou di e titulo 'From Teenage Parents to Life coaches' E di dos edicion di e proyecto aki a inicia den e luna di oktober di aña 2020 y e tawata un trayecto cu a dura 5 luna. E grupo meta tawata e mayornan hoben entre e edad di 17 te cu 22 aña.**

Durante e trayecto e mayornan hoben a ricibi hermentnan cu lo yuda nan regresa den nan bida estudiantil, den e mundo laboral of habri nan propio negoshi. Durante e duracion di e proyecto, e mamanan hoben tawata ricibi les dos biaha pa siman for di 8'or di mainta te cu 12'or. E lesnan practico cu nan a ricibi tawata cushinamento, cocemento, obra di man, beyesa, manicure y pedicure. E lesnan teoretico tawata consisti di etiquette y protocol, relacion entre mama y yui, administracion basico, salud en general incluyendo salud mental, emocional y spiritual. Durante cada les cada cursante a ricibi conocemento cu lo yuda nan den nanpropio desaroyo, habilidadnan cu nan lo por pone den practica y un actitud a wordo forma cu lo habilita nan pa tuma decision pa nan propio bienestar.

Durante e ceremonia di certificacion, e mayornan hoben a ricibi un detaye cu lo yuda nan sigui specialisa y desaroya den nan area di interes. En total 9 participante a ricibi nan certificado den e diferente areanan imparti. Fundacion ADRA Aruba a expresa di ta sigur cu cada un di e participantenan a ricibi e guia adecua cu lo yuda nan den estima propio, desaroyo emocional, comunicacion, responsabilidad y participacion social, liderazgo y emprendimento.

Actualmente, ADRA Aruba ta preparando pa inicia cu e di tres grupo di mayornan hoben 'From Teenage Parents to Life Coaches' den e luna di maart.

E di dos edicion di e Proyecto Mayornan Hoben 'From Teenage Parents to Life Coaches' a tuma lugar den colaboracion cu Sra. Yvonne Geerman di Centro pa Hoben y Famia, Sra. Monique Giel di Wit Gele Kruis y Sr. Willem Seferina di Desiree's Banket. Fundacion ADRA Aruba ta gradici cada un di e personan cu a haci posibel e Proyecto uno exitoso, un danki special na Cede Aruba y Kiwanis Club Palm Beach pa nan sosten financiero.

BONDIA ARUBA

# Candela den un cas na San Miguel

Diahuebs anochi laat unidad di brandweer a keda dirigi pa un cas na San Miguel. E cas tabatin candela parti paden y esnan cu a mira esaki a bati alarma mesora. Patruya di Noord tambe a acudi na e sitio y ya e famia tabatin parti di e candela domina. E bomberonan na e sitio a controla si tur cos ta bou di control y evita cu candela por lanta bek.










# Van a kima completamente

Diabierna pasa di 11or di mainta riba caminda principal na Pos Chikito yegando rotonde Balashi drive inn, un van a cuminsa saca basta huma. E chauffeur a baha caminda di biaha pa mira kico por a pasa,m pero diripiente e candela a crece lihe y a kima full e vehiculo. Polisnan a yega dibiaha cera e caminda pa asina evita autonan yega cerca y no stroba e trabou di brandweer pa combati e candela. E van a keda full destrui. Danki DIOS ningun hende no a keda herida.









# Maestronan di Emmaschool y Scol Scucha Nos rabia debi cu minister a indica ''NO work NO pay''

**Presidente di Sindicato di maestro Sra. Josephine Albertus tabata na Emmaschool y e sindicato a reuni cu e maestronan di Emmaschool y Scol Scucha Nos hunto cu sindicato SEPPA. Durante di e reunion a haya mas informacion unda cu e maestronan a trece padilanti cu a keda bisa na nan cu ''no work no pay''. Segun e sindicato esaki ta un menasa pa spanta e maestro nan pa asina nan bay bek trabao.**

Tambe loke cu a keda treci padilanti den e reunion ta cu tin intimidacion riba nan cabesante cu lo e keda hala di su posicion, sinembargo e lo por keda cabesante pa dos aña mas, pero segun presidente di sindicato SIMAR e intimidacionnan ta birando mas pisa riba e maestronan unda cu ta ricibi hasta whatsapp di minister.

Awor e maestronan a bisa, awo si ta basta. E maestronan a dicidi cu nan ta sali pafo pa nan derecho y e derecho di e muchanan. Segun presidente di sindicato SIMAR minister Rudy Lampe no por kere cu e maestronan ta sigui permiti pa sigui trapa riba nan. E mandatario nunca no a sinta y dialoga cu ningun maestro y tampoco no tin nada riba papel.

Sindicato SIMAR ta sostene cada maestro y pueblo mester sa cu enseñansa special tambe tin derecho y e muchanan tambe merece un enseñansa di calidad y e docentenan cu ta traha tambe merece di tin paz mental den ora di trabao.

Presidente di Sindicato SIMAR ta kere ta importante pa minister bin sinta y dialoga, stop di ta dies informa y impone riba hende pero papia y dialoga na un manera profesional y pone tur cos riba papel. SIMAR ta orguyoso cu e maestronan a para duro y cu nan a bisa cu nan no ta bay cai pa e tipo di intimidacionnan aki cu minister di enseñansa ta bin cu ne di ''No work No pay''.

Docentenan a sali pafo debi cu nan ta fada y cansa cu cada bes ta trapa riba nan derecho. Na otro scolnan e docentenan ya caba tin miedo di sali pafo. Loke cu ta un realidad ta cu minister Rudy Lampe a bin un biaha na scol y informa e docentenan di loke ta e cambionan cu scol ta bay pasa den dje. Sinembargo despues e docentenan no a keda contento cu esaki y e docentenan mes a formula un carta unda cu nan ta splica cu nan tin preocupacion.

Sinembargo despues cu minister Rudy Lampe a ricibi e carta e la bolbe bek na e scol y a duna informacion necesario na e docentenan di loke ta bay pasa cu e scol. E docentenan ta sinti cu e mandatario den e prome reunion a papia algo y den e di dos reunion a trece cambio, pesey mes a haci peticion na e mandatario pa presenta un plan di e cambionan cu ta bay tuma luga pa por lese y repase pa asina conhuntamente haci e cambionan den fase , segun presidente di sindicato SIMAR.



Esaki no ta e unico problema debi cu aña pasa tambe tabata tin e mes un problema cu scol paso pa futuro. Minister Rudy Lampe tabata tin e espacio amplio pa bin cu un plan riba papel, pero cu no a haci esaki.

Den e caso di Emmaschool y Scol Scucha nos no tabata tin dialogo y no tabata tin evaluacion, pero a yega informa y a impone di kico ta bay pasa cu e scol. banda di esaki na momento cu e docentenan a dicidi cu nan ta bay sali afo tambe a hunga e wega di intimidacion. Segun Presidente di sindicato SIMAR e situacion aki no por.



## VACATURE LAND ARUBA

**BEDRIJFSGEGEVENS**

| | |
|---|---|
| **Ministerie:** | Ministerie van Financiën, Economische Zaken en Cultuur |
| **Dienst:** | Directie Financiën |

**ORGANISATIE**

De Directie Financiën heeft als voornaamste doelstelling het adviseren op financieel-economisch terrein en met het houden van toezicht op overheidsfinanciën namens de Minister belast met Financiën. De Directie Financiën is opgebouwd uit de hoofdafdelingen Begroting & Financieel-economisch Beleid, Treasury en Financieel Beheer.

De hoofdafdeling Financieel Beheer is onder te verdelen in de afdeling Financiële Administratie en de afdeling Financiële Rapportage & Analyse. De afdeling Financiële Administratie bestaat uit de volgende secties: Salarisadministratie, Debiteurenadministratie, Crediteurenadministratie, Boekhouding & Overige Administraties, Verplichtingenadministratie en Front Office. De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen de sectie Debiteurenadministratie. De Sectie Debiteurenadministratie bestaat uit de functies chef Debiteurenadministratie, 1e medewerker Debiteurenadministratie en medewerker Debiteurenadministratie.

**FUNCTIE: MEDEWERKER DEBITEURENADMINISTRATIE**

De medewerker Debiteurenadministratie is belast met de facturering en invordering van openstaande posten van de debiteuren van niet-belastingmiddelen van het Land, alsmede met het voordragen van een voorstel voor het afsluiten van betalingsregelingen en met het weergeven van opbouw van vorderingen ten behoeve van beantwoording danwel doorgeleiden van bezwaren. De medewerker Debiteurenadministratie voert tevens mutaties van de stamgegevens van zowel debiteuren als de crediteuren.

**FUNCTIE-INHOUD**

| | |
|---|---|
| **Beschrijving van hoofdbestanddelen:** | - Is belast met het beheer van het debiteurenbestand<br>- Is belast met facturering.<br>- Is belast met de invordering van openstaande posten debiteuren (zowel privaatrechtelijke als publiekrechtelijke vorderingen).<br>- Is belast met het voordragen van een voorstel voor het afsluiten van betalingsregelingen.<br>- Geeft opbouw van vorderingen weer ten behoeve van beantwoording van eenvoudige privaatrechtelijke bezwaren en bij het doorgeleiden van publiekrechtelijke bezwaarschriften<br>- Voert mutaties van de stamgegevens van zowel de debiteuren als de crediteuren van het Land en autonome budgettaire entiteiten in. |

**FUNCTIE-EISEN**

| | |
|---|---|
| **Opleiding** | - Mbo in een administratieve richting of een gelijkwaardig werk- en denkniveau als gevolg van een combinatie van opleiding en ervaring. |
| **Functie eisen** | - goede kennis van de organisatie en functionele verhoudingen binnen het Land;<br>- gedegen kennis van en inzicht in de relevante wettelijke en beleidskader;<br>- kennis van geautomatiseerd financieel informatiesysteem;<br>- lees- en spreekvaardigheid in het Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans;<br>- vaardigheid in het onderhandelen;<br>- stressbestendig |

**COMPETENTIES:**

| | |
|---|---|
| **Competenties** | - Goede Communicatieve vaardigheden zowel mondeling als schriftelijk<br>- Nauwkeurig<br>- Klantgerichtheid<br>- Verantwoordelijk<br>- Samenwerken<br>- Initiatiefnemer |

**CONTACTGEGEVENS**

Is uw interesse gewekt? Stuur dan **uiterlijk 12 maart 2021** uw sollicitatiebrief en C.V. gericht aan de directeur Directie Financiën, de heer Derrick Werleman. Deze kunt u sturen naar het e-mail adres van de personeelsfunctionaris, mevr. Dinaika Helder, d.helder@finance.gov.aw. Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: +297- 522 3355.

BONDIA ARUBA

# IBiSA hunto cu DVG ta adapta protocol di deporte

**Desde 26 februari 2021 1) No tin cambio den medidanan pa bewegingsonderwijs den scol setting. Bewegingsonderwijs por bay door teniendo cuenta cu e medidanan den protocol di deporte version 7.1 2)**

Ta permiti deporte di paden riba base individual te cu maximo 10 hende. Esaki NO ta conta pa bewegingsonderwijs y gymnan y mucha te cu 12 aña. 3) Ta permiti deporte den aire liber cu un maximo di 25 persona, incluyendo deportista, entrenando, oficial. Esaki no ta aplicabel pa mucha te cu 12 aña.

Pa mucha te cu 12 aña ta permiti solamente un (1) mayor of voogd presente cu lo no wordo considera publico pero esaki ta conta den e 25 persona. 4) No ta permiti deporte di combati pa persona di 13 aña bay ariba. Si ta permiti pa haci condicion fisico y train tecnica sin contacto di e deporte di combate. 5) No ta permiti publico durante training ni evento deportivo. Pa mucha te cu 12 aña ta permiti solamente un (1) mayor of voogd presente cu lo no wordo considera publico. 6) Mondmasker ta: Obligatorio ora di ta fisicamente inactivo y ora cu NO por mantene distancia fisico di 1,5 meter; durante deporte paden; pa deportistanan di 15 aña bay ariba. Obligatorio pa deportistanan y coach/trainer di 15 aña bay ariba ora di haci deporte di paden. Recomendabel pa tur coach/trainer pa deporte pafo. Ora cu NO por mantene distancia fisico di 1,5 meter, ta obligatorio bisti mondmasker.
Recomendabel pa deporte na scol avansa, pa deporte paden. Tene cuenta y respeta cu facilidad, scol, of e organisacion por exigi medida mas stricto riba uzo di mondkapje. Si e medidanan of reglamentonan di e ultimo Decreto Ministerial pa e aplicacion di articulo 16, prome paraaf di e Ordenansa di Calamidad (AB 1989 NO. 51) y articulo 5 di e Ordenansa General di Cuerpo Policial (AB 1995 no. GT
8) ta mas estricto, nan ta prevalece. (keda manteni.) E Reglamento Ministerial ta publica den e Gaceta Oficial y por hay'e riba https://www.overheid.aw/actueel/afkondigingsbladen_46859/ *acaso bo no ta mira bo deporte den e lista, please tuma contacto cu IBiSA na 5848903 of 5824987




Ta permiti CONFORME PROTOCOL paden y pafo, pa tur edad No ta permiti pa persona di 13 aña bay ariba Atletismo Baseball Arte Marcial Mixto (MMA) Baile (individual) Beach volley Boxeo Biyar (individual) Cricket Capoeira Bodyboarding Futbol Esgrima Bodybuilding / Powerlifting Hockey Hapkido Bowling Softball Jiu Jitsu Ciclismo Waterpolo Judo Condicion fisico (cardio, forsa, flexibilidad, technica etc.) individual Landamento artistico Karate Crossfit Badminton (individual) Kendo Functional Fitness Beach tennis Kickboxing Golf Basketball Muay Thai Gym Squash Taekwondo Gymnastics (individual) Futsal (zaalvoetbal) Tan Soo Do Karting Volleyball Aikido Kayak Racketball No ta permiti deporte di combate pa persona di 13 aña bay ariba. Si ta permiti pa haci condicion fisico y train tecnica sin contacto di e deporte di combate. Landamento (pool y lama) Triathlon Paso Fino Weightlifting Pickle Ball (individual) Sailing Surfing (kitesurfing, windsurfing) Tennis Tennis di mesa (individual) Tiro LISTA DI DEPORTE 3 Version 8.2 - Protocol General di Deporte na Aruba Instituto Biba Saludabel y Activo Pa facilita e lesado, e cambionan mas recien di e documento ta wordo illustra den e color cora E protocol aki ta pa tur esnan cu ta ofrece training y evento deportivo (incluyendo gym y training fisico den grupo), facilidadnan deportivo, entrenadornan y boluntarionan, deportistanan y mayor/cuidado Tur esunnan cu ta organisa y supervisa training y evento deportivo tin e responsabilidad pa mantene e protocol prome, durante y despues di e actividad Den e documento aki, e palabra evento deportivo ta encera wega amistoso, wega di recreacion, wega di fogeo, torneo, "ranking", competencia, campeonato, etc. Protocol di Deporte Specifico: Adicional na e Protocol General di Deporte na Aruba, gobierno ta conseha pa cada federacion deportivo traha un protocol cu reglanan practico specificamente pa su deporte pa minimalisa riesgo di salud na e training y evento deportivo mas cu ta posibel. Comite Olimpico Arubano (COA) y Aruba Sport Unie (ASU) tin e tarea di coordinacion y apoyo den esaki
Siguridad y regla di higiena pa tur hende 5 Version 8.2 - Protocol General di Deporte na Aruba Instituto Biba Saludabel y Activo Na tur momento ta conta pa tur hende cu ta traha na un facilidad deportivo of ta forma parti di un training of evento deportivo pa mantene na e reglanan di higiena stipula riba pagina 4 Pone dispenser cu handsanitizer di por lo menos 70% alcohol na entrada di e facilidad y percura pa yena e dispensernan aki regularmente bek Colga posternan pa promove labamento di man, e higiena di tosamento etc. Evita aglomeracion di hende: aglomeracion ta wordo considera ora bo no por tene control di usuarionan pa mantene distancia fisico Si ayudo ta necesario na e training of evento deportivo pa por ehempel un atleta cu limitacion, ta permiti un (1) mayor of cuidado na e training.

E persona aki mester wordo poni riba e lista di presencia, y mester mantene su mes na tur regla di higiena na tur momento (especialmente distancia fisico) y uza mondmasker ora cu e training ta tuma lugar paden Ta permiti deporte di paden riba base individual te cu maximo 10 hende. Esaki NO ta conta pa bewegingsonderwijs y gymnan y mucha te cu 12 aña. Ta permiti deporte den aire liber cu un maximo di 25 persona, incluyendo deportista, entrenador, oficial. Easki no ta aplicabel pa mucha te cu 12 aña. Pa mucha te cu 12 aña ta permiti solamente un (1) mayor of voogd presente cu lo no wordo considera publico pero esaki ta conta den e 25 persona. No ta permiti deporte di combate pa tur edad pa persona di 13 aña bay ariba. Si ta permiti pa haci condicion fisico y train tecnica sin contacto di e deporte di combate.

No ta permiti publico durante training ni evento deportivo Mantene baño y luga nan di laba man habri y haci nan limpi frecuentemente, minimo un biaha pa dia Duna e coach- /entrenando nan instruccion con ta e manera responsabel y sigur pa ofrece y eherce deporte Organisa e training of evento deportivo segun un skema (shedule)
Na momento di planea, tene na cuenta pa no tin aglomeracion di hende door di planifica suficiente tempo memey di e training of evento deportivo y no laga tur grupo start pareu Comunica e reglanan di e facilidad deportivo cu e entrenador, deportistanan y nan mayornan. Y controla si nan ta visiblemente presente na e facilidad Splica e entrenadornan/coach cu nan mester hala atencion di e atleta cu no ta mantene su mes na e reglanan Pega e reglanan di higiena na entrada di e facilidadnan deportivo Percura na e facilidad deportivo pa un ruta cla pa hendenan pasa menos banda di otro cu ta posibel ora di drenta of sali di e facilidad Pa loke ta trata luga nan di come den club deportivo (kantine), por participa cu e reglanan aplicabel pa horeca Percura pa e materialnan di deporte ta disponibel pa entrenando y atleta

# Variante nobo di coronavirus haya na New York ta causa preocupacion



**(AP) – Otro version di mutacion di coronavirus a aparece na New York City, y expertonan a reacciona na e noticia cu un mescla di preocupacion y precaucion.**

E variante nobo a aparece pa prome biaha den areanan di New York pa fin di november, y desde e tempo ey a plama na e estadonan bisiña, segun investigadonan na Instituto di Tecnologia di California, un di dos team cu a comparti nan trabao e siman aki.

Pero ainda no ta conoci con problematico e variante nobo ta. Virus ta keda haci mutacion constantemente – of haciendo 'typo' den nan codigo genetico – mientras nan ta plama y traha copia di nan mes.

Oficialnan di Salud di New York y alcalde Bill de Blasio diahuebs a busca di calma e preocupacion pa e variante nobo, enfatisando cu e investigacion ta preliminar y tiki ta conoci di e variante. "Algun variante ta djis esey, nan ta variante", segun Dr. Jay Varma, consehero di salud senior pa e alcalde.

## Fe de errata

Den nos edicion di ayera, riba pagina di Salud, nos a publica un articulo di Quota Aruba tocante limpiesa di oido y con pa cuida nos oido.

Den esaki a haci un eror di type unda a pone 'porconan' na luga di e palabra corecto, 'personanan', debi na nos corector automatico.

Cu esaki nos ta haci un coreccion y alabes pidi nos mas sincero disculpa pa e eror aki.

*Pa sa ken tur tabatin contacto cu e virus di COVID-19*

# 'Seroprevalentie onderzoek' ta sigui bao di nos comunidad

**Pa Departamento di Salud Publico por sa precies cuanto porcentahe di nos comunidad a bin den contacto cu COVID-19 ta necesario pa haci investigacion bao di nos comunidad. E tipo di investigacion aki ta yama 'seroprevalentie onderzoek' y ta consisti di saca muestra di sanger for di diferente persona den nos comunidad pa por check si nan tin anti curpa contra e virus SARS-CoV-2 e virus cu ta causa COVID-19 . Cu diferente persona den nos comunidad ta referi na, diferente edad, sexo y districto na Aruba.**

Recientemente Departamento di Salud Publico a saca un total di 2854 invitacion pa cu e investigacion aki. E invitacion a bay na diferente cas rond Aruba pidiendo colaboracion pa cu esaki. Es cu a haya e invitacion pa participa, DVG kier gradici bo pa bo colaboracion cu ta pa un bon causa y invita bo pa tuma bon nota di e invitacion y sigui tur instruccion.




Si bo persona a ricibi e invitacion pa participa na e investigacion, bo lo mester subi e website https://form.labhoh.app/ unabes cu bo ta riba e site, si bo tin e Aruba Health App bo tin pa LOGIN. Si ainda bo no tin e Aruba Health App bo lo mester REGISTRA. Ora bo login of caba di registra bo lo mester hinca un codigo cu bo a ricibi den bo carta di invitacion. Sin e codigo aki bo no por forma parti di e investigacion.

Esnan cu a wordo invita pa participa y tin pregunta por tuma contacto cu seccion di Malesanan Infeccioso di Departamento di Salud Publico na 280.0101 of e-mail nos na callcenterdvg@gmail.com




**VACATURE LAND ARUBA**

**BEDRIJFSGEGEVENS**

| | |
|---|---|
| **Ministerie:** | Ministerie van Financiën, Economische Zaken en Cultuur |
| **Dienst:** | Directie Financiën |

**ORGANISATIE**

De Directie Financiën heeft als voornaamste doelstelling het adviseren op financieel-economisch terrein en met het houden van toezicht op overheidsfinanciën namens de Minister belast met Financiën. De Directie Financiën is opgebouwd uit de hoofdafdelingen Begroting & Financieel-economisch Beleid, Treasury en Financieel Beheer.

De hoofdafdeling Financieel Beheer is onder te verdelen in de afdeling Financiële Administratie en de afdeling Financiële Rapportage & Analyse. De afdeling Financiële Administratie bestaat uit de volgende secties: Salarisadministratie, Debiteurenadministratie, Crediteurenadministratie, Boekhouding & Overige Administraties, Verplichtingenadministratie en Front Office. De sectie Salarisadministratie bestaat uit de functies chef Salarisadministratie, 1e medewerker Salarisadministratie en medewerker Salarisadministratie.

**FUNCTIE: MEDEWERKER SALARISADMINISTRATIE**

De medewerker Salarisadministratie is belast met het controleren, administreren en afwikkelen van salarissen en met het opstellen van mandaten. Daarnaast is de medewerker Salarisadministratie belast met informatievoorziening over salarisadministratie.

**FUNCTIE-INHOUD**

**Beschrijving van hoofdbestanddelen:**
- Controleert, administreert en wikkelt salarissen af.
- Stelt mandaten op.
- Is belast met informatievoorziening over salarisadministratie
- Verricht voorts alle werkzaamheden die in belang zijn voor het behalen van de doelstelling van de Directie en de sectie Salarisadministratie in het bijzonder.

**FUNCTIE-EISEN**

**Opleiding**
- Mbo in een administratieve richting of een gelijkwaardig werk- en denkniveau als gevolg van een combinatie van opleiding en ervaring.

**Functie eisen**
- goede kennis van de organisatie en functionele verhoudingen binnen het Land;
- gedegen kennis van en inzicht in het relevante wettelijke en beleidskader;
- kennis van en inzicht in de salarisverwerking (bruto- netto traject);
- kennis van payroll systemen en geautomatiseerd financieel informatiesysteem ;
- lees- en spreekvaardigheid in het Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans;
- zorgvuldig en accuraat;
- veel verantwoordelijkheidsgevoel;
- in teamverband kunnen werken;
- goede communicatieve vaardigheden;
- is in staat om te werken met strikte deadlines.

**COMPETENTIES:**

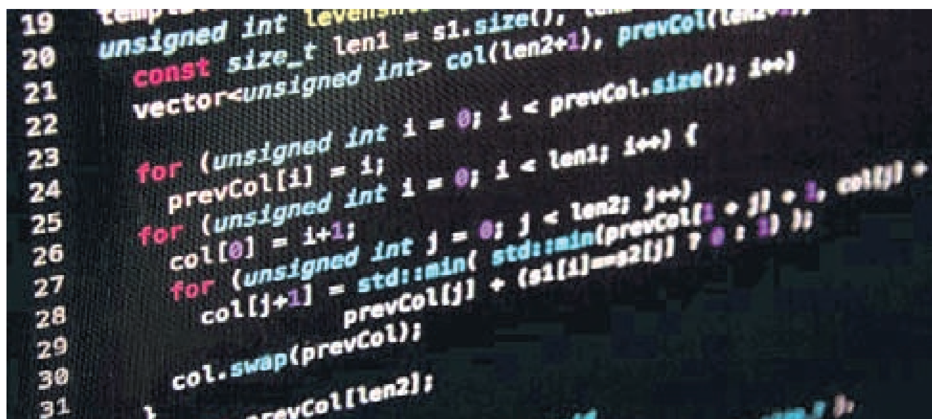
**Competenties**
- Goede Communicatievaardigheden
- Nauwkeurig
- Klantgericht
- Samenwerken
- Integer
- Stressbestendig

**CONTACTGEGEVENS**

Is uw interesse gewekt? Stuur dan **uiterlijk 5 maart 2021** uw sollicitatiebrief en C.V. gericht aan de directeur Directie Financiën, de heer Derrick Werleman. Deze kunt u sturen naar het e-mail adres van de personeelsfunctionaris, mevr. Dinaika Helder, d.helder@finance.gov.aw. Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: +297- 522 3355.

BONDIA ARUBA

# Preocupacion pa prehuicio den aligoritmo mientras computer ta tuma mas decision



**(CNET) – Aligoritmonan ta contene e promesa di tuma decision basa riba datonan sin e influencia di emocion: por duna veredicto mas lihe, husto y preciso. Den practica, sinembargo, aligoritmonan no semper ta basa riba bon data, un defecto cu ta magnifica na momento cu ta tumando decisionnan di bida of morto, manera distribucion di un vacuna vital.**

E efectonan ta mas amplio ainda, segun un reporte revela diamars pa e Greenlining Institute, un organisacion non-profit basa na California trahando pa husticia economico y racial, pasobra computer ta determina si un persona ta ricibi un hipoteca pa cas, ken ta wordo contrata y con largo ta cera un prisonero. Hopi biaha, aligoritmo ta retene e mesun prehuicionan racial, di genero, y di nivel di entrada cu e decisionnan humano, segun CEO di Greenlining, Debra Gore-Mann.
“Bo ta mira tur e hermentnan aki ta siendo usa pa evaluacion di husticia criminal, evaluacion di vivienda, credito financiero, educacion, buskeda di trabao”, Gore-Mann a bisa den un entrevista. “Awo a bira asina penetrante cu mayoria di nos no ni sa ta haciendo algun sorto di evaluacion di data automatisa.”

E reporte di Greenlining ta examina con aligoritmonan mal diseña ta menasa di amplifica racismo sistemico, discriminacion di genero y prehuicio contra hende di menos recurso. Pasobra e tecnologia ta crea y entrena pa hende, e aligoritmonan – intencionalmente of no – por reproduci patronchi di discriminacion y prehuicio, hopi biaha sin cu hende ta na altura cu esaki ta tumando luga. Reconocemento di cara ta un area di tecnologia proba di tin prehuicio racial. Fitness bands (manera FitBit) a lucha pa ta preciso den medicion di curason di hende color scur.

“E mesun tecnologia cu ta siendo usa pa hyper-enfoca avisonan global tambe ta siendo usa pa cobra hende diferente prijs pa productonan cu ta clave na bienestar economico, manera hipoteca, seguro, como tambe algun no hopi importante, manera sapato”, segun Vincent Le, consehero legal di equidad tecnologico na Greenlining.

Den otro ehempel, Greenlining a bati alarma pa un aligoritmo diseña pa Optum Health cu por ser usa pa determina prioridad pa atencion medico pa pashent. Un di e factornan tabata con hopi e pashent ta gasta den cuido di salud, cu e asuncion cu e hendenan mas enfermo ta gasta mas riba cuido di salud. Usando e parametro aki so no lo tene cuenta cu hende cu menos placa hopi biaha mester scoge entre paga huur of paga pa cuido medico, algo cu lo afecta desproporcionalmente pashentnan color scur, Greenlining a bisa.

Optum Health a bisa cu e dunado di cuido cu a test e uso di e aligoritmo den e forma aki no a us’e finalmente pa determina cuido. “E aligoritmo no tin base racial”, Optum a bisa den un declaracion. “E herment ta diseña pa predeci gastonan futuro cu pashentnan individual por genera basa riba experiencianan di salud den pasado y no ta resulta den prehuicio racial ora ta us’e pa e proposito aki – un hecho cu cual e autornan di e estudio ta di acuerdo.”

**No tin solucion facil**
Den su reporte, Greenlining ta presenta tres forma pa gobierno y companianan sigura cu tecnologia ta miho. Greenlining ta recomenda pa organisacionnan practica transparencia y responsabilidad di aligoritmo; traha pa desaroya aligoritmo cu ta tene cuenta cu rasa den instancianan unda esaki tin sentido; y specificamente busca pa inclui poblacionnan menos privilegia den e asuncionnan di e aligoritmo.

Sigura cu esaki lo tuma luga ta keda na legisladonan.

“Henter e punto di e reporte ta pa construi e boluntad politico pa cuminsa regula AI (inteligencia artificial)”, Le a bisa.

Na California, e legislatura estatal ta considerando e Assembly Bill 13, tambe conoci como e Automated Decision Systems Accountability Act di 2021. Introduci dia 7 di december y patrocina pa Greenlining, e lo rekeri pa negoshinan cu ta usa ‘un sistema di decision automatisa’ test pa prehuicio y e impactonan cu esaki por tin riba gruponan marginalisa. Si tin un impacto, e organisaiconnan mester splica pakico e trato discriminatorio no ta ilegal. “Bo por trata hende diferente, pero ta ilegal ora esaki ta basa riba caracteristicanan protegi manera rasa, genero y edad”, Le a bisa.

Na april 2019, senadornan Cory Booker di New Jersey y Ron Wyden di Oregon y congresista Yvette D. Clarke di New York, tur Democrata, a introduci e Aligorithmic Accountability Act, cu lo a rekeri pa companianan studia y drecha aligoritmo di computer defectuoso cu resulta den decisionnan eroneo, inhusto, prehuicioso of discriminatorio impactando Mericanonan. Un luna despues, New Jersey a introduci un Act similar. Ningun di esakinan a sali di e comite.

Si e AB13 di California pasa, e lo ta e prome ley asina na Merca, Le a bisa, pero e por fracasa pasobra e ta demasiado amplio di e forma con e ta skirbi actualmente. Na luga di esey Greenlining ta purbando di reduci e mandato di e legislacion pa enfoca prome riba aligoritmo crea pa gobierno. E speransa ta cu e legislacion lo pone un ehempel pa un esfuerso nacional.

Mayoria di e problemanan cu aligoritmonan no ta pasobra hende ta prehuicioso a proposito, Le ta bisa. “Nan ta djis tumando shortcuts den desaroyo di e programanan aki.”

“Ningun hende ta echt sigur tocante tur loke mester cambia”, Le ta agrega. “Pero loke si nos sa ta cu e sistema actual no ta bon ekipa pa maneha AI.”

# ByteDance lo paga $92 miyon pa resolve demanda pa privacidad na Merca

**(AP) — Compania mama di TikTok, ByteDance, a bay di acuerdo pa paga $92 miyon pa resolucion na un grupo di usuarionan Mericano cu ta parti di un demanda colectivo acusando cu e app di comparti video a faya di obtene nan permiso pa colecta nan data, violando un ley di privacidad estricto na Illinois.**

E demanda federal a alega cu TikTok a viola e ley di privacidad biometrico di Illinois, cu ta permiti demandanan contra companianan cu ta colecta data di consumidor sin permiso, incluyendo via scan di cara of fingerprint. Illinois ta e unico estado cu un ley cu ta permiti hende busca daños monetario pa asina un coleccion di datonan no autorisa.

“Mientras nos no ta di acuerdo cu e acusacionnan, na luga di bay door di litigacion extenso, nos kier enfoca nos esfuersonan riba construccion di un experiencia safe y feliz pa comunidad TikTok”, e compania a bisa den un declaracion via e-mail.

Facebook a bay di acuerdo pa paga $550 miyon den un resolucion bao e mesun ley februari ultimo. E acuerdo di TikTok ainda mester di aprobacion di un hues federal.

Defensornan di privacidad a elogia e ley como e forma di proteccion mas fuerte na e pais contra uso comercial di e tipo di data en cuestion, y a sobrevivi esfuersonan andando den industria tecnologico y otro negoshinan pa debilita esaki.

Illinois ta un di tres estado cu tin leynan gobernando e uso di data biometrico. Pero e otro dos, Texas y Washington, no ta permiti demandanan individual, delegando cumplimento na nan Procurador General.



RICIBI E SAMSUNG NOBO
Haya Bo Samsung A12 Gratis Cu E Postpaid
Digicel Prime More Di Dos Aña
Bishita nos tienda awe mes

DATA SIN FIN
200 MINUUT PA OTRO PROVEEDOR Y INTERNACIONAL
AFL 140 P/LUNA
Digicel
Hunto Mas Miho

# Stacion di radio Aleman ta disculpa pa comentario racista contra grupo BTS

(AP) — Un stacion di radio na Bavaria ayera a pidi disculpa pa e comentarionan di un anfitrion comparando e grupo di K-pop popular, BTS, cu coronavirus, bisando cu e escogencia di palabra a bay demasiado leu, pero di ningun forma tabata intencion pa ta 'dañino of racista'.

E declaracion a yega despues cu legionnan di fanaticonan a acusa Matthias Matuschik di racismo pa su comentarionan riba e cover di e banda di e cantica 'Fix You' di Coldplay, subiendo riba rednan social usando e hashtags #Bayern3Racista, #Bayern3Disculpa and #RassismusBeiBayern3, cu ta traduci na 'racismo na Bayern3'.

E indignacion a yega despues di un show en bibo diaranson, den cual Matuschik a critica e version di 'Fix You' di BTS como 'blasfemia' y a compara e grupo na Covid-19, describiendo nan como 'un sorto di virus teribel pa cual nos ta spera lo tin un vacuna pronto tambe'.

El a empeora su situacion mas ainda na momento cu el a purba di hala atras su comentario, bisando: "Mi no tin nada contra Sur Korea, bo no por acusa mi di xenophobia pasobra e boyband aki ta di Sur Korea... mi tin un auto di Sur Korea. Mi tin e auto di mas cool."



Despues el a bisa cu como castigo pa e cover, BTS 'lo ta di vakantie na Nort Korea pa proximo 20 aña'.

BTS (bulletproof boys), cu a haci nan debut na 2013, a converti den e boyband di mas grandi na mundo, cu estadionan sold out rond mundo y dunando un mensahe via video na e Asamblea General di Nacionnan Uni e aña aki.

Nan cantica, yen di letranan intimo y socialmente consciente, ta credita pa nan exito. BTS tin mas di 33.1 miyon siguido riba Twitter.

Ofensa pa e comentarionan no a bin solamente di Sur Korea, cu hopi usuario di rednan social na Alemania y rond mundo inmediatamente condenando nan.
Hopi Sur Koreano bibando den exterior a expresa preocupacion cu e comentarionan por incita violencia anti-Asiatico, cual ya ta den aumento na varios luga.

Den e disculpa di e stacion, a bisa cu mientras Matuschik tabata 'presentando su opinion den un forma ironico, exagera, y cu emocion exagera, su palabranan a bay demasiado leu y a lastima sentimentonan di fanaticonan di BTS. Pero e – y el a sigura nos di esaki – no tabatin intencion pa haci esaki. E djis tabata kier a expresa su desagrado cu e cover en cuestion."
A nota cu Matuschik tabata involucra den aumenta ayudo pa refugiado y tin un 'campaña constante contra extremismo derechista', y a mustra cu e ta contra xenofobia y racismo den cualkier forma. "Esey no ta cambia e hecho cu hopi di boso a haya su comentarionan doloroso of racista", Bayern3 a bisa. "Nos ta pidi disculpa pa esaki den tur forma posibel. Nos ta bay traha riba e asunto cu Matthias y e team den detaye atrobe den proximo dianan."

# Poeta Hulandes ta nenga di traduci trabao di Gorman




**(AP) — Un escritor cu a wordo selecciona pa traduci e trabao di poeta Mericano, Amanda Gorman, den Hulandes a rechasa e tarea despues di critica cu a selecta un autor blanco pa traduci e palabranan di un muhe color scur, kende ta e poeta inaugural mas hoben den historia Mericano.**

Marieke Lucas Rijneveld, kende aña pasa a bira e escritor mas hoben pa gana e International Booker Prize cu su novela 'The Discomfort of Evening', a anuncia e decision riba Twitter ayera.

E traduccion den Hulandes di 'The Hill We Climb', e poema cu Gorman a recita durante inauguracion di presidente Mericano, Joe Biden, tabata programa pa wordo lansa na fin di maart pa e editor Meulenhoff.

"Mi ta den shock pa e indignacion tocante mi participacion den e diseminacion di mensahe di Amanda Gorman, y mi ta compronde hende cu ta sinti dolor pa e escogencia di Meulenhoff pa pidi mi", Rijneveld a bisa, kende tambe ta skirbi poema ademas di novela.

Director general di Meulenhoff, Maaike le Noble, a bisa den un declaracion cu e editor kier siña di e experiencia. "Nos ta bay busca un team pa coopera cune pa traduci trabao y mensahe di speransa y inspiracion di Amanda lo miho posibel y den su espiritu", Le Noble a bisa.

E editor a bisa e siman aki cu Rijneveld tabata e traductor cu nan a soña, y a bisa cu 'Amanda Gorman su mes tambe tabata inmediatamente entusiasma tocante e escogencia di e poeta hoben aki'.

Un di e criticonan di e escogencia di Rijneveld tabata Janice Deul, un activista y periodista kende a skirbi un opinion den De Volkskrant tocante e asunto. "No pa kita nada di cualidadnan di Rijneveld, pero pakico no scoge un escritor cu ta – manera Gorman – artista di palabra habla, hoben, femenino y color scur sin disculpa."

BONDIA ARUBA

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

# BISTA POLITICO

*Ex-Prome Minister Nelson Oduber:*

## Mester flexibilisa nos maneho pa por sali afo!



**Nos mester flexibilisa nos maneho financiero/economico y laboral. Pa esnan cu ainda no kier compronde e magnitud di e problema mundial financiero/monetario/economico/laboral y social cu e pandemia a trece pa nos y cu nos cu ta chikito y cu nos no ta un pais exportador pa trece mas placa aden, mester por sa cu si bo entradanan no crece manera custumber, bo mester flexibilisa locual bo tabata haci den un situacion normal.**

Nos gobierno ya a tuma varios paso caba pa yuda alivia e situacion. Tur medida cu bo tuma mester ta den cuadro di crea un perspectiva cu luz na final di e tunnel y cu lo tin mehoracion na horizonte cu ta crea un perspectiva realistico pa nos por sali afo.

**No tin tempo pa keda discuti**
Demasiado consulta, participacion di yen di gremio lo no yuda, pasobra cada grupo ta mira nan interes y kier mishi cu otro, pero no cu nan. E ta algo comprendibel cu cada ken ta  defende su interes, pero Gobierno y Banco Central mester  sirbi interes general, pasobra dia cu lama seca cu nos tur ariba dje e berguensa no ta pa Dios, pero pa nos tur cu a "Parawak" y no  a actua na tempo! Un berdad cu den tempo di crisis demasiado reunionnan sin tuma decision ta perdemento di tempo y keda pospone pasonan cu mester ser  tuma. No tin tempo pa keda discuti y papia! Bo maneho mester ta completamente dirigi no cu cosmetica, pero  cu pasonan tuma den cuadro con pa sali afo. E presion den pueblo lo bira mucho grandi y hopi  lo por desespera y hasta burn out! Den esaki e maneho di gobierno y di bo Banco Central ta esencial, unda mester tin calculo di efecto cu cada decision cu ser tuma.

**Un experto financiero/monetario**
Mirando locual mi ta lesa di decisionnan di Banco Central mi ta puntra mi mes si e maneho rigido di custumber no mester wordo flexibilisa, logicamente protehando e bon nomber di nos pais  y cumpliendo cu e normanan internacional pa yuda combati criminalidad. Segun mi e momento a yega, mirando e magnitud di e crisis financiero, nos mes busca un experto financiero/monetario cu no ta den ambiente local di tur dia pa yuda nos cu cada paso cu nos tuma, kende no ta stroba, obstaculisa, pero pa yuda nos con pa sali afo mas lihe cu ta posibel.

Nos fuera di keda fia miyones di florin di Hulanda cu lo crea mas debe pa nos tur bay paga no tin mucho salida facil ya cu e situacion actual di bo GDP lo no crece facilmente ya cu tur inversionista ta cauteloso, unda e ta pone vsu placa. Ultimo tempo mi ta ripara cu e maneho financiero/monetario mester segun mi un ayudo di un of mas experto renombra pa yuda nos evalua consecuencianan di decisionnan importante cu muy en particular Hulanda cu ta fiando nos placa ta pone como condicion cu segun mi mas ta stroba nos pa sali afor of kier haci nos completamente y nos lo bira completamente dependiente di nan pa hopi aña. Esaki ta un preocupacion serio pa nos Status Aparte y nos futuro!

Esaki ta mi contribucion di curazon  mirando cu no tin tempo pa perde ni pa experimenta. Nos mester cuminsa bisa  e cos manera cu e ta."Zachte heelmeesters kunnen stinkende wonden maken". E crisis cu e mega debe a trece y e consecuencianan di e pandemia ta devastador. Ora mi lesa hasta discusion di un sindicato cu si tin trabou y entrada pa hasta entrega un tiki mi preocupacion ta bira hopi mas grandi tur dia si ainda nos ta consciente cu ainda bo no a mira kico ta bay bin ainda y cuanto tempo lo tuma nos  pa sali afor! Ta Dios so lo sigui proteha nos tanten cu tin hopi cu ainda falta boluntad pa yuda  con ta sali afor den beneficio di un y tur.

---

*Minister Xiomara Maduro:*

## "Ami a Vacuna, pa proteha mi mes y mi famia y pa crea inmunidad den comunidad"

**Dialuna atardi Minister Xiomara Maduro hunto cu Minister President Evelyn Wever-Croes y Minister Dangui Oduber a tuma e vacuna contra COVID19. Tin hopi hende cu ta duda ainda pa tuma e vacuna y cu kier a mira e gobernantenan di nos Pais mustra liderato y tuma e vacuna prome pa duna e bon ehempel.**

Cu e responsabilidad aki den mente, Minister Maduro hunto cu colega Ministernan President y Salubridad a tuma e vacuna. Minister Maduro ta haya cu e proceso di vacuna a bay hopi lihe, na un manera profesional y no ta haci dolor. E mandatario no a sinti ningun malestar tampoco despues di a tuma e vacuna. Minister Maduro ta enfatisa cu no ta tur pais tin e posibilidad cu Aruba tin pa recupera nos economia, pesey ban haci bon uso di e oportunidad aki.

**Un invitacion pa ta parti di e solucion**
Pa Aruba por reactiva su economia ta importante pa nos ricibi mas turista ya cu turismo ta locual ta move e economia di nos Pais. Si Aruba no logra baha e casonan di infeccion, turista no lo yega nos Pais cu consecuencia grandi pa nos economia. Pa libra nos di COVID19 nos tin e oportunidad pa crea e inmunidad necesario door di vacuna. Gobierno di Aruba a percura pa nos haya e vacuna via Hulanda y a prepara un bon plan y infrastructura pa por brinda e vacuna aki na tur hende cu ta desea di haya esaki. Banda di cuida nos salud, sigui e reglanan di bon higiena, tene distancia, e vacuna ta forma parti di e solucion pa nos por recupera e economia di nos Pais. Pa e motibo aki Minister Xiomara Maduro ta haci un invitacion pa tur hende cu kier ta parti di e solucion pa yuda economia di Aruba, pa registra via e Health App di DVG pa asina por traha e cita necesario pa haya e vacuna.

**No ta tur Pais tin e posibilidad di vacuna ainda**
Aña pasa ful mundo tabata anhela pa por haya un vacuna pa stop COVID19. Awor e vacuna a yega Aruba y Gobierno di Aruba di su banda mesora a percura pa un plan pa registra y brinda e vacuna na un manera profesional y lihe. No ta tur Pais ta den e posicion cu Aruba ta awor aki. E siman aki mes IMF a informa Minister Maduro cu e hecho cu Aruba a haya e posibilidad pa vacuna y tin un capacidad grandi pa test, ta puntonan positivo den e resultado di Aruba su evaluacion financiero y economico y ta distingui nos di otro Paisnan den Caribe.

**E solucion ta den nos man**
Minister Xiomara Maduro ta efatisa cu su persona ta vacuna pa duna e bon ehempel, pa proteha su mes y su famia y pa crea inmunidad den comunidad, cu ta necesario pa nos por recupera nos Economia. E mandatario encarga cu economia ta encurasha nos comunidad pa ban haci bon uso di e oportunidad aki pa recupera, keda saludabel y reactiva economia di Aruba. Un danki ta bay na colega Minister di Salud Dangui Oduber, DVG y full e team pa e excelente trabou na bienestar di Aruba. E solucion ta den nos man.



*Bista Politico ta un seccion di* **Bon Dia Aruba** *specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di* **Bon Dia Aruba** *y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion.* **Bon Dia Aruba** *ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di* **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Rudy Richardson (MEP):*

## "Respeta derecho di otro esey ta garantisa bo paz"

**Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a ser funda dia 9 di februari 1971 y den transcurso di añanan e partido a contribui grandemente na e desaroyo politico, estatal, economico y social di nos pais. MEP como un partido social democrata a ser funda door di un movimiento popular a base di principionan democratico y cu un sentimento social pa bienestar di tur ciudadano den e pais aki.**

Ora mi a drenta filanan di MEP e districto di San Nicolas tawata pasando den periodonan sumamente dificil riba termino economico cu consecuencia pa e otro areanan di bida moderno. Despues di tantisimo conseho di partido y tambe brainstorm sessions nos como organisacion politico a yega colectivamente na un plan di gobernacion a traves di e democracia bibo cu ta existi den nos partido. Ora cu a forma gobierno di coalicion MEP\POR\RED mester a draft un programa di gobernacion cu tur tres partido politico por a biba cune anto esaki a sosode tambe.

Locual mi kier trece padilanti ta cu como candidato politico mi a lucha pa trece mas tanto cambio posibel aunke mi no a ocupa un funcion den nos parlamento pero como consehero general pa e Ministerio di Sr. Glenbert Croes. Faltando 7 luna pa nos digno pueblo bay urna electoral mi ta pidi sosten amplio di nos digno pueblo di Aruba pa por sigui traha riba e vision cu mi a presenta desde 2013. E unico actividadnan comercial economico na San Nicolas cu a mantene nan cabes riba awa e ultimo decadanan ta bida nocturno y mundo bancario. Ambos nos por a experencia cambionan aden. Banconan a cuminsa bay mas digital y bida nocturno tambe ta hopi limita den e forma existente. Ta tempo pa San Nicolas haya un atencion special den tur sentido.

Nos Prome Minister Sra. Wever Croes a pidi publicamente pa sector priva inverti prome den e area aki di Aruba mirando e depresion economico. Varios proyecto a wordo prepara cu cooperacion estrecho cu San Nicolas Business Association con pa haci San Nicolas un alternativa riba area hotelero como sitio pa "outing" y di e manera aki crea desaroyo tan espera na San Nicolas. A finalisa Secrets Hotel, a sigui cu e Cultural Heritage City hunto cu Carnaval Village. A inverti den promenade unda cu awe comercio ta un tiki mas vibrante cu Principal Theater, restaurants, retail, arte y tambe WiFi pa encurasha walking traffic. A inverti atrabes di Monumentenfonds riba edificio di ex-Uncle Louis Store cu awe tin Departamento di Medio Ambiente ubica eynan. Tin algun inversionnan mas na caminda pero Covid19 a stroba esaki.

San Nicolas ta grandi y tin hopi potencial pa nos por desaroya nos economia e parti aki di Aruba pa nos por carga nos poblacion. Sero Colorado sigur ta un area cu mester hopi mas atencion y mi ta propone pa esaki bira e driving force economico e siguiente periodo 2021-2025 pa crea un mixed market den e area entre vivienda pa nos digno pueblo, acomodacion high end pa turista entre cas y condominiums hunto cu e macro hotel Secrets. Minister Danqui Oduber a inaugura renobacionnan di nos beachnan y facilidadnan pero esaki a wordo stroba door di e pandemia y logico presupuesto di pais Aruba. Mi ta spera cu prome cu final di e periodo actual por ainda caba algun pier mas y tambe facilidadnan pa nos digno pueblo. Gobierno mester ta e trendsetter pa infrastructura manera a bin ta haci atrabes di Tourism Visitor Center, Island Festival, Setar Teleshop renobacion di Arubus Bushalte y Mall. E




aña aki mi ta spera mas inversion di sector priva pa continua trece e cambionan tan espera pa crea cuponan di trabao den e districto. Mester sigui crea na San Nicolas espacio pa negoshinan chikito cu semper a haci San Nicolas grandi y asina poco poco lo crea un area mas progresivo unda lo tin bida social y cultural manera e resto di nos pais. Nos meta e siguiente periodo di gobernacion 2021-2025 mester ta pa crea desaroyo economico na San Nicolas y trece progreso pa habitantenan di San Nicolas y p'esey mi ta pidi amplio sosten den mi persona pa eleccion di parlamento e aña aki na September 24, 2021.

"Respeta derecho di otro esey ta garantisa bo paz."
Betico Croes

---

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes (MEP):*

## A traves di innovacion por yega na solucion pa retonan existente

**Gabinete Wever - Croes ta hiba un maneho innovativo integral den cual e ser humano ta central. Den cuadro di esaki e Ministerio di Asuntonan General ta traha hunto cu Futura, cual ta e fundacion cu ta encarga cu realisacion di proyectonan cu tin di haber specificamente cu innovacion.**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den su Jaarverslag 2020, a duna di conoce cu casi a base diario departamentonan ta haci un of otro esfuerso cu tin di haber cu innovacion. Un di esaki ta encera e digitalisacion di e proceduranan di e rijbewijs nobo, cual desde december 2020 ta wordo otorga door di Dienst Burgerlijke Stand y Bevolkingregister. Cu e cambionan aki cu a keda introduci, ta aumenta e siguridad y confiabilidad di e rijbewijs. Tambe tin aumento den e proceso di eficiencia, pa cual e tempo di espera tambe a wordo reduci.

**Algun otro proyecto innovativo realisa ta:**

E-Goverment cual ta enfoca riba mehoracion di e servicio cu departamentonan di Gobierno ta brinda na cada ciudadano y pa mehora e experiencia di cada ciudadano, na momento cu nan ta bishita un di e departamentonan aki. A introduci eForms DEZHI cu ta encera e proceso di registracion di permisonan di negoshi cual a wordo digitalisa na 2020 na Departamento di Asuntonan Economico. Un otro proyecto ta Happy Flow 2.0, cu ta facilita e proceso di biahamento den tempo di COVID-19, door di haci e proceso pa biaha sin contacto.

Tambe Gabinete Wever - Croes a pone atencion na innovacion social, cu ta encera programanan y proyectonan dirigi riba stimulacion di creatividad y pa amplia e capacidad di conocimiento di pueblo Arubano. Esaki a tuma lugar a traves di varios proyecto den cooperacion cu "Aruba Youth Impact Cafe" hobennan vulnerabel cu enfoke riba e tema 'Design Thinking' pa stimulanan pa pensa riba solucionnan creativo pa retonan den comunidad. Aña 2020 a enfoca riba e COVID-crisis.

Un otro proyecto cu no por keda sin menciona ta den cuadro di retencion di talento cu enfoke riba habilidadnan necesario pa trabounan di futuro. Den cuadro di esaki e proyecto piloto e-Learning a wordo lansa na 2019, cu e meta pa desaroya "21st Century Skills" cerca nos muchanan. Despues di e implementacion di e structura cu tabata un exito na Cacique Macuarima y Aterima, 4 klas a keda destrosa door di un candela y tur aparato a bay perdi.
Cu ayudo di Futura y partners, Cacique Macuarima a bolbe habri scol cu 4 klas completamente renoba y nan eBoards (borchinan digital) como parti di e cooperacion cu e proyecto 'e-Learning Pilot Project'. Mester menciona cu e proyecto ta sostene e 'Plan Educacion Nacional 2030 (PEN) y a wordo diseña y implementa den cooperacion cu stakeholders den e sector di enseñansa, incluso Minister di Enseñansa. E di dos fase a inicia na 2020 na Colegio Pastoor Kranwinkel y na november 2020 e scol a ricibi 13 eBoards. E di dos fase di Colegio Kranwinkel lo inicia den e prome kwartaal di 2021.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Asina por menciona diferente proyecto innovativo cu tin tambe cu SKOA y otro scolnan rond Aruba. Ora cu mira bek, por mira cu Gabinete Wever - Croes a anuncia 2020 como e aña di innovacion y por a mira cu esaki wordo realisa tambe den diferente sector rond Aruba".

# Sosten di UNOCA pa Museo Arqueologico Nacional Arubano






**Diaranson 24 di februari 2021, a marca un dia special pa Aruba en general y particularmente pa Museo Arqueologico Nacional Arubano (MANA). MANA ta para dilanti di un rosea financiero di suma importancia pa un museo di balor nacional riba tereno di herencia cultural, educacion y economia.**

UNOCA a bin ta traha cu mira pa futuro y asina durante añanan a genera propio entrada, a crea fondonan specifico y door di reserva por a acumula un suma substancial pa e sector di cultura. Na 2016 UNOCA den convenio cu minister di cultura e tempo ey, a inyecta parti di e suma den 3 proyecto grandi: Plaza Betico Croes, Cas di Cultura y Mobies. E aña aki UNOCA un biaha mas den convenio cu minister di cultura ta inyecta den un otro proyecto grandi, esta Aruba su Museo Arquelogico.

MANA a habri su portanan pa publico na 2009. UNOCA e tempo ey tambe a duna sosten financiero pa realisa e proyecto aki. UNOCA a sostene e institucion di MANA desde su inicio. Varios investigacion y publicacion arkeologico di Aruba a haya sosten financiero di UNOCA.

Na momento cu Minister Xiomara Maduro a tuma encargo di Ministerio di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura na 2018 a haci un inventarisacion di e situacion actual di e organisacionnan bou responsabilidad di dicho ministerio y a resalta cu MANA tabata tin dos aña cera. Tambe a constata cu a haci masha poco mantencion di e seis edificionan di MANA. Ta trata aki di entre otro di cuater edificio cu ta riba e Lista di Monumentonan Protegi di Aruba, pero cu lamentablemente ta den mal estado y cu mester restaura pronto.
Ademas a tuma nota cu por haci mas y mihor uzo di e edificionan y cu e exposicion permanente di MANA mester di inovacion y adaptacion. Entre otro investigacionnan recien a comproba cu e periodo Arcaico di Aruba, e periodo di e prome habitantenan, ta data mas o menos di 1500 aña prome cu Cristo. E hecho aki ta nifica cu MANA mester adapta informacion pa publico. Tambe e historia di e monumentonan y di famia Ecury mester haya mas atencion segun normanan profesional di awendia.



Mirando e papel importante cu museonan tin den e periodo cu nos ta yama 'Post-Covid', nos ta realisa cu nos mester inverti den nos museonan y MANA sigur ta uno cu nos mester duna prioridad. Nos mester percura pa MANA mantene su reconocimento como un di e miho museonan den Caribe y pa su portanan keda habri y sigui brinda servicio optimal na su bishitantenan.

Den di dos mitar di 2019 sr. Pancho Geerman a keda apunta como director interino na MANA. Bou su liderazgo por a mira cambionan positivo. Importante ta pa nos garantisa cu e cambionan cu a y ta bay tuma luga ta di un forma duradero. E aporte financiero cu UNOCA ta duna na MANA pa e proyecto "Manteniendo Herencia Bibo den Tempo"ta garantisa cu lo brinda mas y mihor producto na comunidad. Entre otro ta bay traha riba un exposicion cu lo enfoca riba e edificionan monumental y famia Ecury. Un exposicion nobo lo bay enfoca riba e desaroyo di placa di Aruba y su historia den tempo desde e prome habitantenan di Aruba te cu awendia.



E dos iniciativanan aki lo complementa e exposicion permanente actual di MANA. Renovacion di cierto edificionan tambe lo haya atencion. Di e forma aki MANA ta miho ekipa pa informa y educa nos propio hendenan y sostene enseñansa di nos hobennan. Ta e intencion tambe pa crea un centro di documentacion y investigacion na MANA, pa asina duna investigadonan mas espacio pa traha y pa logra crea y rescata mas documentacion posibel riba tereno di cultura.

Ministerio di Cultura y MANA, ta gradici di curason directiva di UNOCA, pa nan compromiso y e nocion di e importancia di nan sosten financiero pa MANA. E inversion aki ta un inversion na bienestar di Aruba su herencia cultural y Aruba su desaroyo general. UNOCA di su banda ta realisa cu e sosten financiero cu ta dunando, ta un parti chikito di locual di berdad mester pa tur e trabounan cu falta pa haci na MANA. Sin embargo UNOCA ta hopi orguyoso di por contribui na reforsa e museo importante aki pa pais Aruba y di e forma aki sostene nos herencia cultural, educacion y turismo.



# Celebra, inspira y aporta na nos ser femenino local riba dia internacional di hende muhe




**Dia internacional di hende muhe ta mundialmente celebra y pa e celebracion aki organisacion Women empOwering Women (WOW Aruba) kier inspira nos ser femenino local y alabes aporta na un bon causa.**

Desde 2016 Fundacion WOW Aruba un organisacion di hende pa hende muhe contando cu 36 miembro a sa di realisa diferente proyecto como tambe un conferencia pa publico durante a ñ a 2019 “Dare to Be”. E proyecto mas recien, esta e “Impactful Women Project” tin como meta pa nombra un caya/edificio of rotonde na un hende muhe impactante den nos comunidad. Pues asina contribui na igualdad den genero manera ta stipula como ‘Sustainable Development Goal #5’ di United Nations.

A cuminsa cu e proyecto ‘Impactful Women’ na luna di Juni den 2020 y a base di votacion di nos miembronan, entrevista a wordo realisa cu diferente hende muhe impactante den nos comunidad, entre otro Sarah Quita-Offringa, Myrna Jansen, Nicole Hoevertsz y Joyce Pereira. Di e entrevistanan aki a surgi consehonan valioso y asina top 3 conseho a keda conhuntamente eligi pa nos celebra nos hende muhe den forma unico.

E diseño di e conseho den forma di frase (quote) a wordo desaroya door di nos propio miembro Vanessa Donata pa asina crea t-shirt y tas pa benta. Por admira riba e potretnan e tres diseñonan cu ta consisti di e silueta di cara como tambe e conseho valioso di e hende muhe cu a sa di impacta nos comunidad den area di religion, educacion y turismo.

Pa e coleccion di T-shirt y tas nos ta conta cu conseho di Sra. Myrna Jansen, lider den sector di turismo: “It’s not about women vs. men, it’s about collaboration, cooperation and complementing”. Di Sra. Joyce Pereira, prome hende muhe cu Ph.D. den Papiamento, “No sconde bo mes, no sconde bo ideanan. Laga mundo sa cu bo t’ey”. Y por ultimo di Zuster Juliette su conseho “No lubida bo balor propio”.

Fondo recauda lo bay pa donacion na Fundacion Contra Violencia Relacional sosteniendo asina e importancia di crea relacionnan sano.

Nos ta invita nos comunidad pa celebra hende muhe e aña aki, por pre-order bo T-shirt y of tas via nos email wowarubainfo@gmail.com, nos pagina di Facebook ‘wowaruba’ y via Instagram @ wow_aruba. Cada compra ta inclui delivery.

Un mensahe poderoso por nifica hopi y yuda un otro, hunto nos por crea mas conscientisacion riba e topico di igualdad. Invertiendo den un t-shirt of tas cu ta resalta nos propio pionero femenino bo por motiva otro y na mes momento aporta na un bon causa.




Rev. 21:4 I lo seca tur lagrima for di nan wowo, i lo no tin morto mas; ni tristesa ni sklamashon ni dolo lo no tin mas. E kosnan ku tabata pasa antes no t’ei mas.

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Yolanda Geerman-Croes**
***14 Mei 1943 - +26 February 2021**

Na nomber di su:

Casa : Mario Geerman
Yuinan : Rudolf (Rudy) Geerman
Ytcheall Geerman

Su unico nuera cu e a stima mescos cu un jui
Amalia Geerman

Nieto y nietanan: Rugino Geerman y Fam.
Sergio Geerman
Israel Geerman
Oriana Geerman
Mauro Geerman

Su unico bisa nieta: Chavelly Geerman

Su rumanan:
Bernardo y Farina Croes y Famia
+Sita Croes y Famia
+Mooi y Annamaria Croes-Pena y Famia
Luchi y +Leo Campbell y Famia
+Foncho y Chita Croes-Diaz y Famia
Chena y Angel Arrebola Ortiz-Croes y Famia
+Vale y Lourdes Croes-Correa de Andrade y Famia
+Xiomara Croes y Famia

Su tanta Grandi: Nene Croes

Tur su subrino y subrinanan,cunanan, primo y primanan y su rumanan di Iglesia y demas Famia

Tur su bisinjanan y amigonan y conosirnan y famianan:
Croes, Geerman, Hurtado-Reyes, Boekhoudt, Wever, Thijsen, de Kort, Lampe.

Nos disculpa si nos por a lubida algun hende den nos tristesa.

Entiero y cremation lo ta bay tuma lugar diaranson 3 di Maart 2021 entre 2:00 cu 4:00 pm

E restonan mortal di nos Mama stima lo ta reposa for di 2:00pm den Pray Funeral Home na San Nicolaas






“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Bertilda Filomena Orman Martinus**
Cariñosamente yama: “Filo” of “Mama Filo”
*06-09-1941 – †18-02-2021
Viuda di † Ismael “Zogo” Orman

Na nomber di su:
Yiunan:
Earl Orman y Maris Berrio y famia
Helen Orman
Rutsel y Cassandra Orman Zievinger y famia
Rodney Orman y Viviana Ocampo Mejia y famia
Edgar “Garry” y Orlaida Orman Arcaya y famia
Junny Fernandez y famia
† Hilda Orman y famia

Nietonan:
Luduela y Gregory, Rachel, Janella, Juean y Radirca, Roshard y Ruthsella, Rodley y Iyanla, Manuel, Gerard, David, Dwayne y Seyma, Bradley y Marylin, Dyran, Kate Suvannah, Oralis y Ryan, Allisha, Javan 2, Kimberly, Maighdline.

Bisnietonan:
Javan 1, Rijair, Bunjamin, Belinay, Kayvienne, Zaylee, Jervion, Rijahir, Rechelino, Maurvienshelly,Dechenique, Valentino, Xiyanna-sky.

Ser stima di cas: Maria Alejandra Garcia

Rumannan:
† Maria Marquez Martinus y famia
Acisclo y Olivia Martinus Maduro y famia
Thelma Giel Martinus y famia
Lourdes Paula Martinus y famia
Miguel Martinus y famia
† Judith Martinus y famia
Baby Gnecco Martinus y famia
† Jani Martinus
Raisa y Mattheus van Lent Martinus y famia
Enrika Martinus y famia
Roque Martinus y famia
Rita y Carlos Dirksz Robles de Medina y famia

Suegra(o)nan:
† Juan Federico “Titi” y Sandra Zievinger Ridderstap y famia
Luci Mejia y famia
Berta Geerman y Orlando Arcaya y famia
Iha: Gilbert Martinus y famia

Demas iha nan
Famia: Martinus, Orman, Zambrano, Stamper, Marquez, Gnecco, Lopez, Giel, Paula, de Bruin, Regina, Farro, Van Lent, Korsen, Curlingford, Goeloe, Van Poppel, Maduro, Allen, Beltran, Croes, Escalona, Labad, Kock, Robles de Medina, Dirksz, Fernandez, Zievinger, Ridderstap, Scholten, Vasquez, Mejia, Berio, Arcaya, Geerman, Webb, Abath, Hoogenbergen, Thompson.

Y demas famia-, prima(o-), comer y comper nan, subrina (o), amiga(o)- y bisiña y demas conocirnan cu ta muchu hopi pa menciona. Ex colega nan di Aruba Bank, Lasten Accountant, Arends Construction, Administratiekantoor J T Lo-Fo-Sang.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 27 di Februari 2021 na Misa Pro-Catedral San Fransisco Oranjestad di 2:00 pm- 4:00 pm, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

COVID-19 Protocol: Tur hende tin cu mantene na tur e reglanan cu ta wordo stipula door di DVG, por ehempel, tapaboca, hand sanitizer y distanciamento social.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

BONDIA ARUBA

# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

**BO TABATA SA CU SI BO TRAHA BO PROPIO CAS TA MAS BARATA CU CUMPRA UN CAS CLA CABA ?**
Ademas bo por traha e cas di bo sonjo cu bo mes un disenjo, na bo propio gusto y na bo mesun budget.
Jama nos na
Tel: 582-8080

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 0203**

**TA BENDE**
**Varios Terreno**
propiedad (eigendom) di varios tamaño area di Moko cu caminda di klinker.
Tel.: 582-8080

**Sushi den cura?**
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**
Hasi Aruba Limpi.

**TA BUSCA**
un pida tereno pa cumpra pa bou di brug
**Tel.744 9184**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
**Tel. 774 9748**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**TA HUUR**
Appartment pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
5 minuut di tur Hotel
**Tel. 592 2688**

**TA HUUR**
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
Spiel banda robes, di chofer, pa auto Nissan Tiida Hatchback
**Tel.592 7137**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto di Imagen y verf
**Tel. 584 2489**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo a cumpra algo of bo tin sushi den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**


ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!




Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
Nomber completo:
Adres di entrega:
Adres di cobranza:

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
☐ Paga CMB ONLINE .
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box.
☐ Tira den Cura.

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com


**AUTO Y HERO BIEU**
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

**TA BENDE**
Un Cas Moderno: 3 Camber 2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
**Tel: 565 0831**


DESINFECTA
AREANAN PUBLICO
WWW.BONDIA.COM


**TA BENDE**
Combo di regalo pa cualkier ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
**Cell whatsaap 567 2907**

**TA BENDE**
Varios Tereno propiedad na Papaya cu caminda di klinker. Afl. 78.000,=
Por traha bo mesun modelo di cas
**Tel. 582-8080**

**SERVICIO PUBLICO**
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA BUSCA**
Trabouw pa haci cas limpi, cuida mucha of anciano
**Tel: 569 3253**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder “criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??**
Awel a jega ora pa bo tin bo propio cas; cumprando un terreno propiedad cu caminda di Prijs cuminsando di Afl. 79.000
Tel: 582-8080

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**
**Limpiesa pa cas y auto**
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**
un apartment full muebla 950 pa luna Av. Milo Croes 82
**Tel.: 582-5756**
**567 1981**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**
Señora busca trabou pa hai cas of apartamento limpi
**Tel.641 6785 - 566 3736**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**
Cas na Bubali 17 G
3 camber / 2 baño s/c/c
**Tel.561 1496 / 662 9832**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
**Tel : 569 7539 /737 3993**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Dr. Wever
Imsan

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Eagle (Noord)
Tel. 586 4606

**San Nicolas:**
San Lucas
Tel. 584 5119

# Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988




**Taxi Adres Services (24h)**
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

**A1 Taxi Services Aruba**
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

# Pronostico di tempo

**Tempo**: Parcialmente nubia cu un awasero pasahero. Temperatura maximo 31 grado Celsius. Temperatura minimo 26 grado Celsius.
Bahada di solo: 6:48pm.
Subida di solo: 6:56am.

**Biento**: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te duro, posiblemente tin bez hopi duro den rafaga; Forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo).

**Situacion general di tempo:** Durante proximo 24 ora, no ta spera cambionan grandi den E tipo di clima cu tin actualmente. De vez en cuando mas nubia lo pasa riba region local. Sinembargo, awasero lo wordo limita na uno pasahero den oranan di marduga y mainta trempan. Sobra di dia no ta spera awasero di importancia. Mas aleu por bisa cu un concentracion leve di stof di Sahara lo stroba visibilidad un poco durante proximo dia of dos. Ademas di esaki e diferencianan di presion den Caribe cu ta grandi ainda, lo induci un biento fuerte te duro durante proximo dianan.

**Condicion maritimo/ estado di lama:** Un estado di lama generalmente leve te modera na parti zuid y basta bruto te localmente bruto na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di noordoost entre 5 pa 9 pia cu e olanan di mas halto na partinan oost te noordwest di costa.

**Aviso/ alerta:**
Ta sugeri ocupantenan di boto chikito cautela riba lama habri specialmente na partinan oost te noordwest di costa. Un aviso pa boto chikito pa partinan di costa oost te noordwest ta na vigor. Pa sobra di area costero ta sugeri cautela riba lama habri.

**EMERGENCIA**
**911**

**POLIS**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

**BOTICA**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |

*Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 02/26/2021**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.38 | 1.40 | 1.42 |
| CHF | 196.50 | 197.22 | 198.02 |
| GBP | 2.41 | 2.46 | 2.52 |
| JPY | 165.92 | 167.43 | 169.11 |
| EUR | 213.58 | 215.53 | 217.70 |
| DKK | 28.01 | 28.73 | 29.53 |
| NOK | 19.73 | 20.45 | 21.25 |
| SEK | 20.25 | 20.97 | 21.77 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Departamento di Aduana ta inicia opleiding Kommies der Invoerrechten en Accijnzen

**Departamento di Aduana ta inicia un opleiding pa Kommies der Invoerrechten en Accijnzen y ta en busca di candidatonan integro, profesional, servicial, colegial, cu enfoke riba calidad, resultado, cooperacion, y cu un bon estado fisico y mental.**




Departamento di Aduana ta e autoridad encarga cu e control riba e importacion, exportacion y transito di mercancia for di Aruba a base di e Landsverordening in-, uit-, en doorvoer, accijns y bijzondere verordeningen. E servicionan di Departamento di Aduana tin como meta pa stimula Aruba su economia y comercio internacional, y alabes proteha e sociedad. Como parti di nos organisacion, Departamento di Aduana ta considera integridad y eficiencia dos componente fundamental.

Pa mas informacion tocante e vacatura y pa solicita, candidatonan por bishita nos website y yena e formulario digital, esta: https://www.douane.aw/opleiding-tot-kommies-der-invoerrechten-en-accijnzen/

Si bo persona a yega di solicita anteriormente, mester yena e aplicacion di nobo via nos website. E ultimo fecha pa solicita ta dia 12 di maart, 2021.

Por fabor tuma bon nota cu mester agrega tambe e papel di 5 florin di Censo (uittreksel bevolkingsregister).

# Parokia Birgen di Fatima ta invita pa Retiro Spiritual

**Reverendo Pastoor Jozef Pelc di Parokia Birgen di Fatima Dakota hunto cu Area Union y Comunion ta haci un invitacion na parokianonan y pueblo di Aruba en general, pa asisti na un Retiro Spiritual Cuaresmal 2021 titula: "KIKO TA CUARESMA?"**

Oradornan invita ta Reverendo Diacono sr. Michael Nicolaas y sr. Gregory Goedgedrag. Fecha: Diasabra 6 di maart 2021. E dia aki Comunidad 100 Rosa pa hofie di Mama Maria ta cuminsa cu resamento di Santo Rosario den 5 idioma pa 7.15 mainta sigui pa Santo Sacrificio di Misa pa 8'or y pa 9.45 ta cuminsa e Retiro Spiritual.

Na final di e retiro lo pasa un collect pa yuda nos Misa Birgen di Fatima Dakota. Pa participa por yama Nivia Croes na 5931951 of Nuris Ramirez na 5668183 te cu diaranson 3 di maart 2021.
"Cuaresma ta un gradicimento na bondad di Dios, Kende den Hesus crucifica ta bolbe yama cerca dj'E esnan cu a cay den pica."



**Resultado Sorteo**
*Februari 26, 2021*

Alexander

**Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte**

| | Wega | Prome premio | Segundo premio | Tercer premio |
|---|---|---|---|---|
| | DIARIO | 2457 | 7050 | 1381 |
| | KORSOU | 3929 | 0596 | 5037 |
| | SUPER4 | 1986 | | |
| CATOCHI | LOTTO CATOCHI | 9399 | 6574 | 5597 |
| | WEGA ANOCHI | 5260 | 7907 | 4037 |
| BIG 4 | BIG4 | 2908 | LOTTO | |
| | WEGA ANOCHI | 3099 | | |
| 1OFF | 1 OFF | 1010 | | |
| | WEGA ANOCHI | 4491 | | |
| ZODIAC | ZODIAC | 5493 | TAURO | |
| | WEGA ANOCHI | 2497 | LIBRA | |
| LOTTO DI DIA | LOTTO DI DIA | 03-05-09-22-30 | | 8x match4 |
| | *Afl. 64.000,-* | | | 166x Afl.8 |
| MINI MEGA | MINI MEGA | 01-05-12-16 | | **Mega Ball:** 14 |
| | *Afl. 380.000,- / Afl. 500.000,- plus* | | | 0xmatch4 6x Afl500 |
| LUCKY3 | 269 | FP | | |
| | 899 | X2 | | |

# Awe ofrenda floral na plaza Juan Pablo Duarte



**Diasabra awor 27 di Februari lo tin un ofrenda floral na Plaza Juan Pablo Duarte.**

Pa 8:15am na Plaza Juan Pablo Duarte lo pone flor relaciona cu dia di Indpendencia di Republica Dominicana . Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte instituto Duartiano Filial Aruba, hunto cu Consulado Dominicano lo t'ey presente . E actividad ta limita pa motibo di e Pandemia.

# Enseñansa ta un di e yabinan clave pa logra preveni y soluciona problema social

**Prome cu e crisis causa dor di COVID-19 ya enseñansa den scondi tabata lucha cu un situacion di emergencia. Recientemente Hulanda a compromete su mes pa halsa nos nivel di enseñansa pa medio di e Landspaketten.**



Pero tambe e contenido di nos enseñansa mester keda revisa urgentemente. Ki ta e miho manera pa continua awor? Den e comunicado aki VISHON lo duna un bista di e situacion actual y con lo por colabora pa trece mehoracion structural den enseñansa. Esaki ta e di dos parti di e articulo, y den esaki VISHON lo continua toca puntonan di atencion, y con, pa bienestar di nos yiunan, hobennan y futuro di Corsou por inicia colaboracion estrecho pa asina eleva nos enseñansa na un nivel mas halto.

Den e prome parti di 'Enseñansa: e palo delega', VISHON a comparti algun ehempel di intencionnan menciona den e programa di gobernacion, manera e puntonan di accion 'desaroya y ehecuta plan di maneho di enseñansa specialisa' y tambe punto di accion 'Miho contenido di e oferta di enseñansa pa medio di desaroyo di un maneho di enseñansa integral cu ta promove e colaboracion entre ministernan, cu e enfoke riba formacion cognitivo, fisico, social emocional y spiritual. Tambe e desaroyo di un maneho di enseñansa pa loke ta trata dominio di cuater idioma. Den e cuadro aki lo mester a evalua y implementa e 'Nationaal Taalbeleidsplan' hunto cu e diferente stakeholders. FMS a keda di desaroya material na Papiamento'.

VISHON, den e articulo aki, ta pone atencion riba algun otro intencion den programa di gobernacion, por ehempel un otro punto di accion di e programa di gobernacion cu a pasa pa olvido, cual ta: 'Percura pa suficiente docente competente por ehecuta nan tarea den enseñansa sin preocupacion. Realisa e proposicionnan pa haci e profesion di docente mas atractivo.

Adapta e sistema di recompensa di docente. Duna mas educacion y bijscholing na docentenan'. E puntonan aki tampoco a wordo realisa. Awor cu nos ta yegando eleccion, a sali un mensahe caminda ta anuncia rebaho nan halto (docentenan ta entrega mucho mas cu 12.5% di nan sueldo for di 2020). y no mucho tempo pasa e minister a presenta via un video cu un promesa pa promove un grupo di docente entrante prome di augustus di e aña aki. Un decision firme, documentacion y elaboracion no a bini dilanti mas. Asina tambe a sosode cu e convenio di enseñansa cu a palabra cu SITEK: a priminti pero no a cumpli. P'esei e ta parce di ta un steun di politica paso atrobe ta un decision tuma den pura y falta un evaluacion structural y un reconsideracion di e condicionnan di labor. O sea, e profesion di docente no a bira mas atractivo den su totalidad.

Na ultimo momento, dos siman pasa, a presenta e inicio di e estudio pa docente na UoC 'nieuwe stijl'. Un iniciativa di e cuater Paisnan den Reino cu ta wordo carga dor di un coordinado diligente for di Aruba. Un bon iniciativa cu tin su riesgonan. Ora studiantenan siña 'on the job' ta importante pa e practica ta di e tempo aki y cu e practicanan corecto ta wordo traspasa. Mas motibo pa mira e urgencia di e desaroyonan den enseñansa. E docentenan di futuro mester por prepara nan alumnonan pa e mundo digital di mañan. Con nan por siña e competencianan necesario 'on the job' si den practica actual casi no tin e facilidadnan basico pa loke ta trata digitalisacion?

Digitalisacion di enseñansa ta un di e puntonan di accion y proposicion for di e programa di gobernacion cu a keda para. Hasta e facilidadnan basico di internet falta, pa nos no menciona e aparatonan, software di enseñansa y plataformanan cu ta necesario pa siña '21st century skills'.

A lanta masha hopi comision i a bini cu yen consultando. A hasta pone cen disponibel: den e cuater añanan cu a pasa a reserva mas cu 10 miyon riba e presupuesto pa digitalisacion di enseñansa.

E recursonan aki a vapora y no a digitalisa. Net prome cu eleccion porta lo logra pa presenta un potret caminda ta firma contract pa internet pa scolnan, pero lastimamente esaki lo keda te na un firma.

No tin ni un parlamentario cu a haci pregunta tocante e tema aki: "dicon no a duna contenido na e presupuesto aki? Con ta para cu digitalisacion na scolnan? Of kisas e parlamentarionan a keda satisfecho cu contesta superficial y no a haci e esfuerso pa averigua of investiga si loke a keda bisa ta cuadra?

y asina tin mucho mas punto di accion cu no a wordo realisa, manera e ehecucion di e plan di reorganisacion y independencia di Dienst Openbare Scholen. Pueblo tabata tin yen di expectativa cuater aña pasa y awor cu e no a cristalisa nos a keda atras deceptiona y desapunta. A sa di economisa si, hopi mes!

Con ta sigui? Pasado a siña nos cu nos no por confia nos enseñansa na e partidonan politico actual. Hulanda a compromete su mes pa halsa nos nivel di enseñansa pa medio di e Landspaketten. Nos lo ricibi 30 miyon euro pa por drecha y mantene nos scolnan cu ta den un estado deplorabel. Esaki no ta suficiente. E contenido di nos enseñansa mester wordo revisa. Mester prepara nos alumnonan mas intensivo pa futuro.

Tin expertonan riba nos isla pa por soluciona e problemanan den enseñansa y Hulanda ta dispuesto pa ofrece sosten den esaki. Si e futuro minister y e ministerio di OWCS keda maneha di un forma centralisa en bes di facilita e desaroyonan necesario y crea e condicionnan necesario, e lo mester amplia su personal y experticio y tuma tur yudansa cu ta bini for di Hulanda. Sigui riba e tempo y nivel actual, no ta un opcion.

VISHON ta boga pa traha hunto cu Hulanda pa loke ta trata enseñansa. Ta beneficia nos muchanan, hobennan y futuro di nos Pais, pa haci uzo di nos posesion den un Reino, caminda un partner ta dispuesto pa sostene nos den enseñansa. Laga nos haci uzo di e oportunidad aki, y no solamente pa mantencion di nos scolnan pero particularmente pa drecha e governance den nos enseñansa y pa evalua y halsa nos nivel di enseñansa di un forma structural.

# RMR ta duna instruccion pa Emmilou Capriles drenta Parlamento



**(CuracaoChronicle) – Hulanda a duna un Orden General di Gobierno pa permiti Emmilou Capriles drenta Parlamento. Esaki tabata declara pa secretario di Estado, Raymond Knops, despues di reunion di Conseho di Minister di Reino (Rijksministerraad, RMR) na Den Haag.**

Segun Knops, parlamentarionan cu conocemento ta poniendo democracia un banda. "Legislacion ta wardando consideracion den Parlamento, incluyendo acuerdonan relaciona cu landspakket (asistencia financiero y rekisitonan pa cu esaki) cu Hulanda a haci cu Corsou", Knops a bisa.
Knops a laga cla cu tanten cu no trata e legislacion, Hulanda no por provee sosten di likides. "Ta anti-democratico loke ta pasando akinan", Knops ta splica. El a bisa cu e instruccion (aanwijzing) ta basa riba e falta di bon gobernaciona.
Credencialnan di Capriles ta para den Parlamento pa varios siman. Oposicion sistematicamente ta boycott e reunionnan pasobra nan no kier coopera den aproba e credencialnan aki.
Desde renuncia di Jeser El Ayoubi, Capriles ta wardando pa su credencialnan wordo aproba pa asina e por huramenta. Capriles tabata number 11 riba lista di PAR na 2017.





The University of Aruba is a young, dynamic and growing university that was founded in 1988 and now consists of four faculties, namely the Faculty of Law, the Faculty of Accounting, Finance & Marketing, the Faculty of Hotel and Tourism Management Studies and the Faculty of Arts and Science. Our primary activity is to provide high quality education.

Alongside our bachelor and master programs, as of 2016 we offer among others the Academic Foundation Year (AFY) program. The AFY aims to serve as a bridge between high school and university, by equipping the students with the essential competencies and skills to have a better transition into higher education. For the AFY we are looking for an enthusiastic and proactive colleague for the position of:

**LECTURER (1,0 fte)**

**Main responsibilities:**
- Developing and teaching undergraduate courses in Sciences and Research complemented with AFY electives, according to a program-specific course format in close collaboration with the program team;
- Advising and coaching students in course-related assignments;
- Preparing students for and conducting course-related assessments;
- Assisting in program coordination;
- Contributing service to development of the Academic foundation year program and program-related projects, program tasks and other industry and community-related projects.

**Job requirements:**
- A master's or PhD degree in a related field;
- Teaching experience;
- An affinity with youth and community development;
- Excellent verbal and written proficiency of the English language; Dutch, Spanish and Papiamento are a plus;
- Flexible and cooperative attitude to work in a dynamic environment;
- A well-developed professional skills set: proactive, innovative leadership and communication as well as inter disciplinarian and inter-cultural competency.

We offer you a pleasant working environment within a small university with around 600 students that is in full development and on the verge of interesting innovations. The small scale of our organization requires a flexibility mindset to deploy a variety of activities with the possibility of conducting scientific research.

This position is for an appointment of 40 hours per week and for a salary in accordance with the remuneration scheme of the University of Aruba. The appointment is for a contract period of one (1) year with the possibility of a contract extension based on a good performance evaluation and unchanged organization conditions. Part of our secondary employment conditions include 30 vacation days, 13 ATV days, a vacation allowance, pension plan, additional health insurance and opportunities for personal and professional development.

**Interested?** Visit our website and submit your application letter and resume before **Saturday, March 20, 2021**, through our career portal: https://careers.portal.ua.aw. If you need further information regarding the position, please contact Eric Mijts, at email: eric.mijts@ua.aw. One (or more) job interviews, a medical exam, an assessment test and a certificate of good conduct are in accordance with our rules of application and a standard part of our recruitment and selection procedure.


# Adolescentenan aresta pa tira nan baby den container di desperdicio

**(DutchNews.nl) – Polis na Amsterdam a identifica y aresta e mayornan adolescente di un baby haya den un tas di supermarket geel y tira den un container di desperdicio siman pasa.**

E mayornan, ambos di 17 aña di edad, a wordo aresta diaranson, segun OM a bisa den un declaracion cortico. Nan a admiti di e ta e mayornan di e baby.
Mama di e mucha muhe tambe a wordo aresta y ta investigando su rol den e suceso.
E adolescentenan a presenta dilanti di corte diabierna y a keda den libertad bao fiansa. Ambos ta sospechoso di intento di asesinato.
E baby, cu awo ta bisa ta recien naci, a sali di hospital y ta den cuido di un famia di criansa. A rescata e baby for di e container di desperdicio den districto Zuidoost despues cu un muhe local a scucha e baby ta yora ora e tabata tirando afo su propio sushi den e containter. El a alerta autoridadnan, cu a logra saca e baby.




# Stocks wobble between gains and losses as bond yields ease

**(AP) – Stocks wobbled between small gains and losses on Wall Street Friday as rising technology stocks offset a slide in banks and energy companies.**

Investors continued to watch the bond market, where Treasury yields were holding steady, as well as Washington, where Congress is expected to vote on President Joe Biden's stimulus package.

The S&P 500 index was little changed as of 1:56 p.m. Eastern after moving between small gains and losses in early trading. Technology stocks were rising after being beaten down during the last few days.

The Dow Jones Industrial Average was down 329 points, or 1%, to 31,078 and the technology-heavy Nasdaq was up 1.1%. Every major index was on track for a loss this week.

Energy companies registered some of the broadest declines as the price of oil slipped. Banks also helped weigh down the broader market.

A sell-off on Wall Street Thursday picked up speed when the yield on the 10-year U.S. Treasury note rose above 1.5%, a level not seen in more than a year and far above the 0.92% it was trading at only two months ago. That move raised the alarm that yields, and the interest rates they influence, will move higher from here.

Bond yields were easing off of their multi-week climb. The yield on the 10-year U.S. Treasury fell to 1.46% from 1.51%. late Thursday.

The recent rise in bond yields reflects growing confidence that the economy is on the path to recovery, but also expectations that inflation is headed higher, which might prompt central banks eventually to raise interest rates to cool price increases. Rising yields can make stocks look less attractive relative to bonds, which is why every tick up in yields has corresponded with a tick down in stock prices.

"Investors should look at this as an affirmation that the recovery is taking hold," Brian Levitt, Global Market Strategist at Invesco.

Technology stocks have been impacted more than the broader market by the rise in bond yields. Technology stocks tend to trade at higher valuations than the overall market. Investors are also betting that with vaccinations, the coronavirus pandemic may be coming to an end which would pivot consumer behavior away from online-only shopping.




In Washington, Democrats in Congress are preparing to move forward with President Biden's $1.9 trillion stimulus package, with a vote in the House of Representatives planned for Friday. The Senate could vote on the package as early as next week.

The stimulus bill would include yet another round of one-time payments to most Americans, including an expansion of other refundable tax credits like the child tax credit, as well as additional aid to state and local governments to combat the pandemic.

*Advertorial*

## Un miho alternativa pa humador awo ta obtenibel na Aruba

*Superior Tobacco Company N.V., un afiliado di Philip Morris International, ta lansa su producto innovativo di tabaco keinta IQOS y ta continua cu acelera e cambio pa alternativa liber di huma*

**Den su pasion y impulso pa provee miho escogencia pa adulto cu ta huma, Superior Tobacco Company N.V., un afiliado di Philip Morris International Inc. ("PMI") (NYSE: PM), e lider global den innovacion y ciencia liber di huma, a lansa IQOS na e isla.**

IQOS ta Philip Morris su producto liber di huma mas avansa te cu awo, IQOS, ta un producto di tabaco keinta cu ta uza tecnologia sofistica pa keinta stick di tabaco specialmente diseña, comercialmente conoci como HEETS. E marca iconico ta ofrece lo miho den sabor y satisfaccion den e categoria, y miyones di humador adulto den henter mundo a cambia caba lagando sigaria.

IQOS ta produci un aerosol cu ta contene como nivel di kimico dañino un averahe di 90 porciento mas abao cu huma di sigaria. Basa riba evidencia cientifico te awo, cambia completamente pa IQOS probablemente ta presenta menos riesgo pa bo salud cu continua cu humamento; ta importante corda sin embargo cu IQOS no ta liber di riesgo. Pa mas informacion acudi na www.pmiscience.com.

IQOS, cu no tin huma y menos holor, tin significantemente menos efecto riba aire den bo alrededor cu sigaria. Como averahe, 70 pa 80 porciento di usuario di IQOS a cambia completamente lagando sigaria, loke ta haci IQOS e alternativa liber di huma mas convincente awendia.

Juan Ignacio Suarez, General Manager pa PMI Caribbean Markets, a declara: "Nos mision ta pa crea un futuro liber di huma y awe nos por bisa cu confianza cu humador adulto na Aruba tin un oportunidad pa switch pa un miho alternativa. IQOS ta un producto revolucionario pa e humadornan adulto cu di otro manera lo keda huma. E yegada di IQOS na Aruba ta pone nos un paso mas cerca di haci sigaria algo di pasado." Aruba awo ta e tercer isla den Caribe cu tin suministro di e innovacion aki pa humador adulto cu di otro manera lo continua cu humamento.

IQOS y HEETs lo ta obtenibel pa humador adulto na Ling and Sons, Aruba su supermercado estilo Americano mas grandi, convenientemente localisa como 5 minuut di tur hotel mayor. E aparato IQOS lo costa Afl. 135 y HEET lo tin un prijs di Afl. 14 pa paki.

Tras di cada desaroyo na Philip Morris International tin ciencia robusto. Su programa di averiguacion cientifico ta basa riba practica di larga duracion di industria farmaceutico y ta alinea cu criterio di U.S. Food and Drug Administration (FDA). Recientemente FDA a determina cu ta apropia pa emiti un orden di modificacion di exposicion pa IQOS pa promove salud publico y ta anticipa cu lo beneficia salud di e poblacion den su totalidad, tumando na cuenta tanto usuario como no-usuario di producto di tabaco.
Esaki ta implica cu por mercadea IQOS na Merca bao di e condicionnan di e orden di FDA cu informacion reduci tocante exposicion.

Pa haya sa mas di IQOS por fabor acudi na: www.iqos.com.

Philip Morris International: Construyendo un Futuro Liber di Huma
Philip Morris International (PMI) ta liderando un transformacion den industria di tabaco pa crea un futuro liber di huma y finalmente reemplasa sigaria, na beneficio di adulto cu di otro manera lo continua cu humamento, di sociedad, e compania y su accionistanan. PMI ta un compania lider internacional di tabaco involucra den manufactura y benta di sigaria, producto liber di huma y aparato electronico y accesorio relaciona cu esaki, y otro producto cu ta contene nicotina den mercadonan pafor di Merca.

PMI ta construyendo un futuro riba un categoria nobo di producto liber di huma cu, aunke no liber di riesgo, ta un escogencia mucho miho cu continua cu humamento. A traves di capacidad multidisciplinario den desaroyo di producto, facilidad 'state-of-the-art' y comprobacion cientifico, PMI tin como meta pa sigura cu su productonan liber di huma ta cumpli cu preferencia di consumidor adulto y requerimento regulatorio riguroso. PMI su portafolio di producto liber di huma IQOS ta inclui producto di tabaco keinta y di vapor cu ta contene nicotina. Desde 30 di september 2018 PMI ta calcula cu casi 6 miyon humador adulto rond mundo a stop caba cu humamento y a cambia pa PMI su producto di tabaco keinta, cu actualmente ta na benta den 43 mercado na ciudadnan clave o pa henter pais bao di e marca IQOS. Pa mas informacion, consulta nos websitenan di PMI y PMIScience .

# 4 men convicted in 1993 WTC bombing have had sentences cut



**(AP) — Decades after going to prison, some of the men responsible for the World Trade Center bombing that killed six people 28 years ago Friday are still trying to whittle down their onetime life sentences on the remote chance that they could someday be freed.**

And they are having some success.

In the last year, four men implicated in the 1993 bombing have won reductions to their sentences after one part of their convictions was dropped to be consistent with a recent U.S. Supreme Court ruling.

Once each sentenced to 240 years in prison, appeals have won them sentence deductions as they continue efforts to get judges to take fresh looks at their cases.
While unlikely, all four could be freed if they live long enough.

Ahmad Mohammad Ajaj, 55, could be freed when he is 96 after 30 years were shaved off his sentence last month. Nidal Ayyad, 53, Mohammad A. Salameh, 53, and Mahmud Abouhalima, 61, could be freed if they each live to be 100.

All received sentence reductions in the last year. All would face deportation.

Historically, incarceration has not been recommended for longevity. Ajaj noted in a court filing last year that he has chronic health problems after facing cancer, the removal of his left lung and a severe spinal disorder.

Friends and relatives of the six bombing victims participated Friday in a pair of events to mark the anniversary of the terrorist attack, in which 1,200 pounds of explosives hidden in a van detonated in a garage beneath the twin towers. It left a crater half the size of a football field.

The Port Authority of New York and New Jersey held a virtual Mass at the St. Francis of Assisi Church in Manhattan, honoring the four employees it lost in the attack: Robert Kirkpatrick, 61, Stephen Knapp, 48, Bill Macko, 47, and Monica Smith, who was 35 and pregnant when she died.

Also killed were John DiGiovanni, 45, who had parked in the garage, and Wilfredo Mercado, 37, who worked for the Windows on the World Restaurant.

Because of the pandemic, the National 9/11 Memorial and Museum held a hybrid memorial, with some relatives and survivors gathering at the 9/11 Memorial for a private midday ceremony and about 60 others watching a Zoom feed. Flowers and small flags affixed with photos of the victims were placed next to their names on a plaque overlooking on of the site's two reflecting pools.

The names of the victims were read, a bell tolled at the time of the attack — 12:17 p.m. — and a pipe and drum band performed "Amazing Grace." Some of the people watching the stream wiped away tears or placed a hand to their face as the ceremony concluded.

The original sentencing judge, Kevin Duffy, was killed by the virus last year. He had fashioned the 240-year sentences by calculating the balance of the life expectancies of the six individuals killed in the blast — 180 years — and adding 30 years each on two other counts.

The bombers who had their sentences reduced were arrested in the intense FBI probe that followed the blast. A vehicle identification number on the Ryder van that carried the bomb was found on a piece of the wreckage and the FBI was waiting when Salameh went to the rental office a week later to try to get his $400 deposit back.

Ayyad, a chemist, ordered chemicals for the bomb. Ajaj, who was in jail on a false-passport conviction at the time of the attacks, had been arrested as he entered the U.S. with materials about bombmaking. Abouhalima was frequently seen at the apartment where the bomb was built. All maintained they were innocent.
Two years after the blast, Ramzi Yousef was arrested in Pakistan and brought to the U.S., where he was convicted at two separate trials. In one, he was convicted in a plot to blow up a dozen U.S. airliners.

In a 2012 memorandum, Duffy called Yousef "a cold-blooded killer, completely devoid of conscience."

In a second trial, he was convicted as the mastermind of the 1993 bombing. Now 52, he is serving a life prison term. His uncle, Khalid Sheikh Mohammed, is awaiting a military tribunal on charges that he masterminded the Sept. 11 terrorism attacks, which destroyed the World Trade Center eight years after the initial bombing failed to bring them down.

Eyad Ismoil, 49, also convicted in the 1993 attack, is serving a 210-year sentence. His release date is set at 2174.

Although he never got back the $400 deposit on the van used in the 1993 bombing, Salameh has remained in pursuit of funds and in 2019 won a court order requiring U.S. authorities to return to his prison account the $2,615 in U.S. currency and 32 dinars he maintained were taken after his arrest.

Judge Lewis A. Kaplan this month noted in an order that Salameh has not yet received the money. He told him a contempt-of-court citation was not an option but Salameh possibly could pursue an action against the U.S. treasury secretary if he doesn't get the money soon.

# Kansas Supreme Court suspends foul-mouthed judge from bench

**(AP) — A foul-mouthed Kansas judge accused of bigotry who cursed at courthouse employees so often that a trial clerk kept a "swear journal" documenting his obscene outbursts was on Friday suspended from the bench for one year.**

The Kansas Supreme Court called Montgomery County Judge F. William Cullins' behavior "quite troubling" while meting out a punishment that was harsher than the censure and coaching that a disciplinary panel recommended last year.

"He has intimidated and publicly humiliated court employees. He has shown bias and the appearance of bias by his insulting and careless remarks, even while on the bench and presiding over hearings. By his coarse language in the courthouse, he has sullied the dignity and propriety of the judiciary," the court said in its decision.

The ruling is effective immediately, but the court said it would consider waiving the remaining suspension after 60 days if Cullins enters into an approved plan for training and counseling. It also ordered Cullins to pay all the costs of his disciplinary proceeding.

His attorney did not immediately respond to an email seeking comment.

The court agreed with the disciplinary panel that Cullins' conduct violated judicial canons of decorum, integrity and impartiality. The panel also found he harmed public confidence in the integrity of the judiciary and that his conduct exhibited unfairness and unsound character.

Cullins acknowledged during his December 2019 disciplinary hearing that he frequently cursed in his conversations with employees and attorneys, and was sometimes unprofessional in his conduct, but he insisted he didn't abuse court staff or direct vulgar and sexist terms at female workers. He called his profanity a lifelong habit, saying he has a "salty" personality that some people see as "down to earth."

The high court affirmed the disciplinary panel's finding that Cullins' use of foul, derogatory words directed at women manifested a clear gender bias.

It also addressed an instance in which Cullins was recorded in court referring to an out-of-state Black athlete as "not even a Kansas boy" and telling a Black male resident, "you're a Kansas boy" — language that could be considered demeaning to an African American man.

Although the panel found credible Cullins' testimony that he was referring to geographic origin and didn't intend racial derision, it said the term could be interpreted as bias and therefore violated judicial rules. The high court agreed.

"Regardless of inflection, tone, or local custom, this court has little trouble finding there was clear and convincing evidence to support the panel's conclusion that the statements made by (Cullins) during these bond hearings created a reasonable perception of racial bias," according to the ruling.



# US implicates Saudi crown prince in journalist's killing

**(AP) — Saudi Arabia's crown prince likely approved the killing of U.S.-based journalist Jamal Khashoggi inside the Saudi consulate in Istanbul, according to a newly declassified U.S. intelligence report released Friday. The finding could escalate pressure on the Biden administration to hold the kingdom accountable for a murder that drew widespread outrage in the U.S. and abroad.**

The public blaming of Crown Prince Mohammed bin Salman amounted to an extraordinary rebuke and was likely to set the tone for the new administration's relationship with a country President Joe Biden has criticized but which the White House also regards in some contexts as a strategic partner.

The conclusion that the prince approved an operation to kill or capture Khashoggi, a critic of his authoritarian consolidation of power, was based on what intelligence officials know about his role in decision-making inside the kingdom as well as the involvement of one of his key advisers, Saud al-Qahtani, and members of his protective detail, according to the report from the Office of the Director of National Intelligence. Officials also factored in the prince's past support for using violent measures to silence dissidents abroad, the report said.

The document was released one day after a later-than-usual courtesy call from Biden to Saudi King Salman, though a White House summary of the conversation made no mention of the killing and said instead that the men had discussed the countries' longstanding partnership. The kingdom's state-run Saudi Press Agency similarly did not mention Khashoggi's killing in its report about the call, rather focusing on regional issues such as Iran and the ongoing war in Yemen.

The White House indicated that it planned to announce a response after the report was released, with congressional Democrats calling for swift action.

Rep. Adam Schiff, chairman of the House Intelligence Committee, urged the Biden administration to make sure the report leads to "serious repercussions against all of the responsible parties it has identified, and also reassess our relationship with Saudi Arabia." And Sen. Ron Wyden, an Oregon Democrat and Intelligence Committee member, called for consequences for the prince — such as sanctions — as well as for the Saudi kingdom as a whole.




Khashoggi had gone to the Saudi consulate to pick up documents needed for his wedding. Once inside, he died at the hands of more than a dozen Saudi security and intelligence officials and others who had assembled ahead of his arrival. Surveillance cameras had tracked his route and those of his alleged killers in Istanbul in the hours leading up to his killing.

A Turkish bug planted at the consulate reportedly captured the sound of a forensic saw, operated by a Saudi colonel who was also a forensics expert, dismembering Khashoggi's body within an hour of his entering the building. The whereabouts of his remains remain unknown.

The prince said in 2019 he took "full responsibility" for the killing since it happened on his watch, but denied ordering it. Saudi officials have said Khashoggi's killing was the work of rogue Saudi security and intelligence officials. Saudi Arabian courts last year announced they had sentenced eight Saudi nationals to prison in Khashoggi's killing. They were not identified.

# Vaccine roll-out gaps a core concern for G-20 countries

**MILAN (AP) — The uneven distribution of vaccines between wealthier and poorer countries is a key concern of Group of 20 nations as leaders consider how to create even footing for recovery from the pandemic both in economic and health terms, Italy's economic minister said Friday.**

Daniele Franco told a virtual news conference after the meeting of finance ministers and central bank chiefs of the G-20 economies that a core priority for the group is "to grant equitable access" to safe vaccines.



"We will not get back to our normal lives until the virus is eradicated in all countries," Franco said. He added that the ministers and governors agreed on the necessity of a "bold and global response aimed at curbing the virus diffusion everywhere."

He said that includes addressing the financing gap in an initiative for equitable distributions of vaccines, diagnostics and treatment for COVID-19. The World Health Organization has put the gap at $22.9 billion.

Franco said the group also addressed the "fragile and uneven" nature of the economic recovery, with a call to strengthen cooperation and coordination among G-20 countries "to put the global economy on a path of stable and sustainable growth."

"It is essential that we remain vigilant, and learn from previous crises," he said, adding that the participants agreed that "any premature withdrawal of fiscal and monetary support should be avoided."

Asked about concerns that differences in the vaccine roll-outs even among EU nations and between Europe and the United States might affect the recovery, Franco said the focus was on the clear lag in developing countries, particularly Africa, which will be more difficult to overcome.

The ministers and governors also discussed exploring additional tools to help meet longer-term financing needs in weaker economies, particularly in Africa, that have been more severely hit by the pandemic

Italy last December took over the rotating presidency of the G-20, an international forum bringing together major economies that account for more than 80% of the world's GDP. Economy and finance ministers will check in on progress on issues in July in Venice, and a global summit is planned for October. Climate change and tax policy are on the agenda for July.

BON DIA ARUBA

# Russian diplomats hand-push trolley over North Korea border



**(AP) — A group of Russian diplomats and their family members returned to Russia from North Korea using a hand-pushed rail trolley on Thursday because the coronavirus pandemic has halted all passenger traffic between the countries, Russia's Foreign Ministry said.**

"Since the borders have been closed for over a year and passenger traffic has been halted," staff members of the Russian Embassy in North Korea and their family members embarked on "a long and difficult journey to get home," the ministry said in a Facebook post.

The group of eight people took a 32-hour train ride, followed by two hours on a bus. They then put their children and luggage onto a rail trolley and pushed it for more than a kilometer (more than half a mile) across the border into Russia.

The ministry posted photos showing embassy employees with their children and suitcases on a trolley. A video showed two people pushing the trolley across a railway bridge.

Russia's Interfax news agency reported on Friday morning that the group later took a flight to Moscow from the far-eastern city of Vladivostok.

North Korea has claimed to be coronavirus-free, and sealed its borders and halted passenger traffic with other countries. Outside experts are highly skeptical of the North's claim of having no COVID-19 cases.

# UN rights chief cites 'need' to assess rights in Xinjiang

**(AP) — The United Nations' human rights chief on Friday cited the need for an "independent and comprehensive assessment" of the rights situation in China's Xinjiang region, while emphasizing that activists, lawyers and rights defenders face unfair charges, detention and trials in China.**

U.N. High Commissioner for Human Rights Michelle Bachelet said her office is working to find "mutually agreeable parameters" for her to visit China, including Xinjiang. Efforts to arrange such a visit for the human rights commissioner date to before she took office in September 2018.

Bachelet discussed China while giving the U.N.'s Human Rights Council her regular update on the rights situation worldwide, this time involving some 50 countries.

Bachelet credited China's progress in curbing COVID-19 but said "fundamental rights and civic freedoms continue to be curtailed in the name of national security and the COVID-19 response." She said over 600 people are being investigated for participating in protests in Hong Kong.

Concerns about detention centers -- which China calls training centers -- for Muslim Uyghurs and others in Xinjiang have provoked human rights concerns for many months, and Bachelet's office and Chinese authorities have so far failed to arrange a visit for her to the region.

"In the Xinjiang Uyghur Autonomous Region, information that is in the public domain indicates the need for independent and comprehensive assessment of the human rights situation," Bachelet said, adding that her office was looking into reports of arbitrary detention, ill-treatment and sexual violence in institutions, among other rights issues.

Rights office spokeswoman Ravina Shamdasani said discussions were continuing for a "preparatory technical mission" that could pave the way for Bachelet to visit China. Shamdasani said such a mission was needed before a Bachelet visit "to ensure meaningful access."

Bachelet's address ran through an array of rights concerns and issues, including "the growing expansion of the definition of 'foreign agent'" in Russia; a "serious contraction of civic space" in several countries in southeast Asia; "excessive use of force" against demonstrators in some South American countries, and "charges of sedition against journalists and activists" in India for reporting or commenting on protests by farmers there.

She noted several European governments restricted the work of groups that defend migrants' rights, and cited some 50 cases opened in Germany, Greece, Italy, Malta, the Netherlands and Spain over the last five years involving humanitarian search and rescue missions in the Mediterranean Sea.

The comments were separate from other Bachelet speeches and council discussions on "major country situations" about places that included Belarus, Myanmar, Sri Lanka, Venezuela

Overall, Bachelet cautioned about the impact of COVID-19 on human rights.

"Today, in every region of the world, people are being left behind -- or pushed even further behind -- as the coronavirus pandemic continues to gather pace," she said.

# Japan partly ending pandemic emergency, keeps it for Tokyo

**(AP) — The state of emergency Japan set up to curb the spread of the coronavirus will be lifted in six urban areas this weekend and remain in the Tokyo area for another week, a government minister said Friday.**

Partially lifting the emergency, and just a week early,



underlines Japan's eagerness to keep business restrictions to a minimum to keep the economy going.

The emergency, which began in January, centers around asking restaurants, bars and other businesses to close at 8 p.m.

Japan has never had a mandatory lockdown, but has managed to keep infections relatively low, with deaths related to COVID-19 at about 7,700 people.

Yasutoshi Nishimura, the minister in charge of pandemic measures, told a special government panel that the emergency will be lifted in Aichi, Gifu, Osaka, Kyoto and Hyogo in central Japan, and in southwestern Fukuoka.

Tokyo and surrounding Saitama, Chiba and Kanagawa prefectures are to continue to observe the emergency until March 7, although an official decision has not yet been announced.

Prime Minister Yoshihide Suga asked that efforts to bring the pandemic under control continue so the emergency can be lifted for the entire nation.

"Unlike some other nations, Japan has taken a focused approach," Suga told reporters about closing restaurants at 8 p.m.

He said the state of emergency for the Tokyo area could be extended if coronavirus cases remain high.

Worries have been growing because the pace of deaths has shot up since late last year. A vaccine rollout has barely begun, and the general population is not expected to receive the shots for months.

Concern remains that lifting the emergency too quickly sends the wrong message, when hospitals in some areas are packed.

Shigeru Omi, a doctor on a government panel of coronavirus experts, warned that caution is still needed.

"The spread of infections has definitely lessened, but the pace of the drop appears to be reaching a halt," he told parliament on Friday.

Since last year, the Japanese economy has been slammed by a drop in consumption, tourism, exports and manufacturing.

Schools are open, and some commuter trains are still crowded. But people are encouraged to work from home, and almost everyone is wearing a mask.

Worries about health risks have raised doubts about the Tokyo Olympics, postponed from last year and set to start in July. Officials have said the games are on, even if the vaccination effort is not completed.

# Man United to face AC Milan in last 16 of Europa League

**(AP) — Former European champions Manchester United and AC Milan will meet in the round of 16 of the Europa League, putting 39-year-old forward Zlatan Ibrahimović up against his former English club.**

Ibrahimović played for United for two years, including in the 2016-17 season when United won its only Europa League title.

Milan, a seven-time European Cup champion, has never won the Europa League or its predecessor the UEFA Cup — the only continental title it is missing.
"It's one of the those draws again that you feel could be a Champions League game," United manager Ole Gunnar Solskjaer said Friday.

United dropped into the Europa League after finishing third in its Champions League group. Milan last played in the top-tier competition in 2014.

Both teams are on track to qualify for the next Champions League, in second place in their domestic leagues trailing crosstown rivals Manchester City and Inter Milan, respectively.

"They're on the up and have done really well this season," Solskjaer said of Milan, which is scheduled to visit Old Trafford for the first leg on March 11.

The return leg at San Siro is one week later.

Arsenal will face Olympiakos and go back to Piraeus for its second straight game in the competition. The London team used Olympiakos' stadium as a neutral venue on Thursday and beat Benfica 3-2 in the "home" leg in the round of 32.

Arsenal and Olympiakos will be meeting in a European competition for the sixth time in the past 12 seasons. Olympiakos won in the last 32 a year ago.

Two-time UEFA Cup champion Tottenham will face Dinamo Zagreb and play the first leg in Croatia, while 1992 champion Ajax is at home first against Swiss club Young Boys.

It is unclear if fans could be allowed to attend games, and some venues could change because of national restrictions on travel and quarantines amid the COVID-19 pandemic.

Molde is unlikely to play in Norway for the second leg against Spanish club Granada. Molde played its previous "home" game against Hoffenheim in Villarreal, Spain.

Villarreal, coached by three-time Europa League winner Unai Emery, will first play at



Ukrainian league leader Dynamo Kyiv. Emery won three straight titles with Sevilla from 2014-16, and then led Arsenal to the 2019 final.

Ukraine has two teams in the last 16 while higher-ranked countries Germany, France, Portugal and Russia have none left.

Shakhtar Donetsk, which won the last UEFA Cup final in 2009, will play at Roma in the first leg. Roma coach Paulo Fonseca joined the Italian club in 2019 after winning three Ukrainian league titles with Shakhtar.

The Europa League final is scheduled for May 26 in Gda□sk, Poland. The winner is guaranteed a place in the next group stage of the Champions League.

# Former British gymnasts allege physical, psychological abuse

**(AP) – Three Olympians and several other former gymnasts are taking legal action against British Gymnastics, saying Friday they have been the victims of decades of physical and psychological abuse by coaches.**

The litany of allegations by 17 female claimants includes bullying, controlling behavior and inappropriate use of physical force against athletes as young as 6 years old in a "winning at all costs" mentality.

Their notice told British Gymnastics that they are seeking financial compensation and an acknowledgement of negligence. The law firm representing the group of women — now ranging from 15 to 43 years old — expects the number of gymnasts to increase and possibly include men.

"This is a landmark moment in our campaign for justice," claimant Claire Heafford, the campaign director of Gymnasts for Change, said in a statement. "This is not and has never been about a few bad apples, this is about decades of systemic abuse, encouraged and covered up by those at the top."

British athletes have come forward over the past year following allegations of abuse in gymnastics in the United States.



Larry Nassar, who served as USA Gymnastics women's team doctor for years, used medical treatment as a guise for molesting hundreds of young athletes. He was sentenced to 40 to 125 years in prison in 2018.

On Thursday, former U.S. Olympic gymnastics coach John Geddert killed himself hours after being charged with turning his Michigan gym into a hub of human trafficking by coercing girls to train and then abusing them.

British Gymnastics last year announced an independent review of claims of mistreatment, and Jane Allen retired as chief executive in December.

The governing body said Friday that it received the "letter before action" but declined to respond.

"It would not be appropriate or fair to all parties for us to make any comment until we have had the opportunity for it to be fully considered," British Gymnastics said in a statement.

Abuse also has been reported in Australia and New Zealand. This month, Gymnastics New Zealand formally apologized to victims. Last July, Gymnastics Australia asked a human rights group to investigate complaints.

"Action is also being prepared by gymnasts against BG's Australian counterpart in that country," said the Hausfeld law firm, which is representing the British gymnasts.

Claimants include Olympians Hannah Whelan and Jennifer Pinches, according to the law firm, which said others wish to remain anonymous.

"For too long we have seen British Gymnastics prioritize podiums over people, which has led to untold damage to the lives of young people," said Pinches, who competed at the 2012 London Olympics and at UCLA.

"It is a heart-breaking truth to face, knowing the level of abuse that we and so many others were subjected to," added Pinches, Gymnasts for Change's community director. "This is just the beginning of the sweeping changes that we are demanding, and the justice that we will fight for."

Hausfeld expects more gymnasts to join. No financial figures were specified but the law firm's announcement referenced USA Gymnastics' recent offer, filed in a bankruptcy plan, of $215 million for sexual abuse survivors to settle their claims.

The British action says the abuse took place when the women were between the ages of 6 and 23. Allegations include improper supervision and harmful coaching techniques leading to "multiple and long-lasting musculoskeletal injuries."

"Inappropriate and baseless weight management techniques were widespread and very often deployed against young children, which is alleged to have caused eating disorders, body dysmorphia, and an unhealthy relationship with food, from which many of the claimants have been unable to recover," the announcement said.

The alleged conduct has also resulted in the women experiencing depression and post-traumatic stress disorder.

# 3 MLB players positive for COVID-19 in past week



**(AP) — Three players were positive for COVID-19 among 900 samples during the second week of spring training testing.**

Major League Baseball said Friday there had been 15 positives overall among 5,236 tests thus far during spring training, a positive rate of 0.3%. Positive tests included 12 players and three staff.

Weekly monitoring testing included five positives among 13,208 tests, a rate of 0.4%. Positives included two players and three staff.

That left figures for monitor testing at five positives among 15,506 tests, a rate of 0.3%, and figures for all testing at 20 positives among 20,742 tests, a rate of 0.1%.

There have been 14 positive tests among players and six staff, covering 14 of the 30 teams.

All players on 40-man rosters and players with minor league contracts invited to big league training camp are screened. Also tested are all other on-field personnel such as managers, coaches and athletic trainers, strength and conditioning staff and physicians.

Team owner, front office management, communications staff, groundskeepers, clubhouse and travel staff and ballpark operations employees who require access to restricted areas also are screened.

All individuals tested were required to maintain a five-day at-home quarantine and undergo screening that included a PCR test, antibody test and contactless temperature check.

Under special rules this year, spring training games through March 13 may be shortened to five innings or seven innings if both teams agree, and spring training games from March 14-30 may be shortened to seven innings. Teams must notify MLB of an agreement on a shortened game by 5 p.m. Eastern time in the previous day. Any spring training game may be allowed to end in a tie after its scheduled length.

In addition, through March the manager of the team playing defense may allow a half inning to end before the third out if a pitcher has thrown at least 20 pitches.

Pitchers also may re-enter during spring training games.

Before Los Angeles Dodgers third baseman Justin Turner tested positive during the sixth and final game of the World Series last Oct. 27, MLB said four days earlier that players had gone 54 consecutive days without any positive tests.

In the final figures released last year, MLB said it had collected 172,740 samples and that 91 had been positive, or 0.05%. Fifty-seven of 91 positives have been players, and 21 of the 30 teams have had a person covered by the monitoring test positive.

MLB and the players' association combined to spend about $35 million on COVID-19 testing and rules last year during pre-season training, which started July 1, the delayed and shortened 60-game season, and the expanded 16-team playoffs.

There were 45 regular-season games postponed for COVID-19-related reasons last year but just two were not made up, between St. Louis and Detroit.

# 3-time NL East champ Braves extend manager Snitker thru 2023

**(AP) — It took a while for Brian Snitker to get his shot at being a big league manager.**

He's in no hurry to let it go.

The Atlanta Braves announced Friday they have extended Snitker's contract through the 2023 season, with a club option for 2024.

Snitker is certainly worthy of the job security, having led the Braves to three straight NL East titles and within one win of a spot in the World Series last season.
The 65-year-old Snitker took over the Braves on an interim basis in 2016 and is heading into his fifth full season as the skipper.

"It feels good," he said after Friday's spring training workout in North Port, Florida. "I'm not one that worries about that kind of thing, honestly. If this was going to be my last year or whatever, I would give it everything I've got. But it's nice, obviously, that someone thinks enough of you to extend that kind of package."
Snitker has been with the Braves organization for 45 seasons as a player, coach and manager — mostly in the minor leagues — after signing with the club as an undrafted free agent in 1977.

When Fredi Gonzalez was fired early in the 2016 season, Snitker became one of the oldest first-time managers in big league history. He's now the fourth-oldest manager in the majors behind Tony La Russa of the Chicago White Sox, Houston's Dusty Baker, and Joe Maddon of the Los Angeles Angels.

Despite the age gap leading one of baseball's most exciting young rosters, a group that includes 20-somethings Ronald Acuña Jr., Ozzie Albies and Mike Soroka, Snitker has meshed well with his players while adapting to the analytics-driven style pushed by general manager Alex Anthopoulos.

"It's refreshing being around all these guys," Snitker said. "They keep keep me young and feeling good and wanting to come back. I stay energized from these players. And knowing and respecting how they go about it, and appreciating what they do, is a big thing that allows them to relax and just enjoy what they're doing."

Shortstop Dansby Swanson said Snitker's vast experience at all levels of the game earns him the respect of the players.

"When you've seen it from so many difference angles, it allows you to know what the players like to do and how they see things," Swanson said. "He's grown as comfortable with us as we have with him. He's always asking us about certain things. When you can have that direct dialogue, it's definitely a fun working relationship."

Plus, Snitker has shown a deft personal touch with his young players.

"We know he cares about us tremendously off the field as people," Swanson said. "That stuff is important because we spend so much time together."

Snitker took over when the Braves were in the midst of a massive rebuilding job, and few saw him serving a long-term role as manager.

But, after going 72-90 in his first full season, Atlanta won the first of its three straight division titles in 2018.

Last season, the NL MVP Freddie Freeman and the Braves won a postseason series for the first time since 2001, beating Cincinnati in the wild-card round and Miami in the divisional series before losing to the eventual World Series champion Los Angeles Dodgers in an NL Championship Series that went the seven-game limit.

Atlanta led the series 3-1 before the Dodgers rallied to win the final three games.

"I am thrilled that Brian will continue to lead our club on the field and in the clubhouse," Anthopoulos said in a statement. "Three consecutive division titles speak to the impact of Brian and his staff, and we are pleased that he will continue to guide our club through 2023."

Snitker has an overall record of 353-317 (.527), which makes him the fourth-winningest manager since the franchise relocated to Atlanta in 1966. He's far behind Hall of Famer Bobby Cox (2,058), but figures to go past Gonzalez (432) and Luman Harris (379) this season.

Snitker was voted NL Manager of the Year in 2018.

